

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA



UITGAWE OP GESAG

PUBLISHED BY AUTHORITY

10c Vrydag 1 Februarie 1974 WINDHOEK Friday 1 February, 1974 No. 3376

INHOUD

CONTENTS

Bladsy/Page

PROKLAMASIES:

PROCLAMATIONS:

No. 2 Dorp Koës: Uitbreiding I: Wysiging van Stigtingsvoorwaardes

Township of Koës: (Extention I): Amendment of Conditions of Establishment 26

GOEWERMENSKENNISGEWINGS:

GOVERNMENT NOTICES:

No. 9 Dorpsbestuur van Aroab: Sanitasieregulasies: Wysiging van Hoofstuk D

Village Management Board of Aroab: Sanitation Regulations: Amendment of Chapter D 27

No. 10 Sluiting van Grootpad 25 en die Proklamering en Klassifikasie van 'n Pad: Distrikte Keetmanshoop en Karasburg

Closing of a Main Road 25 and the Proclamation and Classification of a Road: Districts of Keetmanshoop and Karasburg 27

No. 11 Voorgenome Sluiting van 'n Gedeelte van Grootpad 73 en die voorgename Proklamasie van 'n Nuwe Gedeelte van Grootpad 73: Distrik Grootfontein

Proposed Closing of a Portion of Main Road 73 and the proposed Proclamation of a New Portion of Main Road 73: District of Grootfontein 28

No. 12 Voorgenome Sluiting van 'n Gedeelte van Plaaspad 603 en die voorgename Proklamasie van 'n Pad: Distrik Keetmanshoop

Proposed Closing of a Portion of Farm Road 603 and the proposed Proclamation of a Road: District of Keetmanshoop 29

No. 13 Voorgenome Sluiting van 'n Gedeelte van Plaaspad 604 en die voorgename Proklamasie van 'n Nuwe Gedeelte van Plaaspad 604: Distrik Keetmanshoop

Proposed Closing of a Portion of Farm Road 604 and the proposed Proclamation of a New Portion of Farm Road 604: District of Keetmanshoop 29

No. 14 Sluiting van Plaaspad 593 en die Proklamering en Klassifikasie van 'n Pad: Distrik Keetmanshoop

Closing of a Farm Road 593 and the Proclamation and Classification of a Road: District of Keetmanshoop 30

No. 15 Munisipaliteit van Lüderitz: Ordonnansie insake Heffings en Bydraes vir Inboorlingbehuising 1961 (Ordonnansie 33 van 1961)

Municipality of Lüderitz: Native Housing Levy and Contributions Ordinance, 1961 (Ordinance 33 of 1961) 31

No. 16 Munisipaliteit van Outjo: Waterleweringsregulasies

Municipality of Outjo: Water Supply Regulations 31

No. 17 Munisipaliteit van Keetmanshoop: Wysiging van Regulasies insake Dorpsgrond

Municipality of Keetmanshoop: Amendment of the Regulations relating to Commonage, Camps, Kraals and Stables 51

No. 18 Prysbeheer: Maksimum Pryse van Suiker

Price Control: Maximum Prices of Sugar ... 51

No. R.62 (Republiek) Doeane- en Aksynswet 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/255)

(Republic) Customs and Excise Act 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/255) 52

No. R.63 (Republiek) Doeane- en Aksynswet 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/369)

(Republic) Customs and Excise Act 1964: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/369) 53

ALGEMENE KENNISGEWINGS:

- No. 2 Munisipaliteit van Windhoek: Permanente Sluiting van Strate en Oop Ruimtes ten opsigte van die Uitbreiding van die Gevangenisterrein, die Voorsiening van Terreine vir Hospitale, Bantoesakekommissariskantoor, Munisipale Paskantoor, ens.
- No. 3 Private Wildreserwe: Voorgestelde Proklamering van Mnr. S. F. Gous
- No. 4 Private Wildreserwe: Voorgestelde Proklamering van Rietfontein
- No. 5 Private Wildreserwe: Voorgestelde Proklamering van Mnr. J. J. Vermaak
- No. 6 Private Wildreserwe: Voorgestelde Proklamering van Mnr. J. J. Vermaak
- No. 7 Private Wildreserwe: Voorgestelde Proklamering van Mnr. Hans Brummund
- No. 8 Munisipaliteit van Mariental: Tussenverkiesingsuitgawes

ADVERTENSIES:

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE BAREND JOHANNES VAN DER WALT, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 2 van 1974].

DORP KOËS (UITBREIDING 1):
WYSIGING VAN STIGTINGSVOORWAARDES.

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 31 A(2) van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1963 (Ordonnansie 11 van 1963) die voorwaardes uiteengesit in die bylae by Proklamasie 25 van 1954 verander -

- (a) deur in paragraaf 3(a) die uitdrukking "Erwe 115 en 116" deur die uitdrukking "Erf 115" te vervang; en
- (b) deur in paragraaf 3(b) die uitdrukking "Erf 117" deur die uitdrukking "Erwe 116 en 117" te vervang.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie die 18de dag van Januarie 1974.

B. J. VAN DER WALT,
Administrateur.

Goewermentskennisgewings

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

H. P. F. GOUS,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

GENERAL NOTICES:

- Municipality of Windhoek: Permanent Closing of Streets and Open Spaces in respect of the Extension of the Goal Site and the Provision of Sites for Hospitals, Offices for the Native Affairs Commissioner, Municipal Pass Office, ect. 55
- Private Game Reserve: Proposed Proclamation of Mr. S. F. Gous 56
- Private Game Reserve: Proposed Proclamation of Rietfontein 56
- Private Game Reserve: Proposed Proclamation of Mr. J. J. Vermaak 57
- Private Game Reserve: Proposed Proclamation of Mr. J. J. Vermaak 57
- Private Game Reserve: Proposed Proclamation of Mr. Hans Brummund 57
- Municipality of Mariental: By-election Expenses 58

ADVERTISEMENTS:

58

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE BAREND JOHANNES VAN DER WALT, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 2 of 1974].

TOWNSHIP OF KOËS (EXTENSION 1):
AMENDMENT OF CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 31 A (2) of the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 (Ordinance 11 of 1963) amended the conditions set forth in the schedule to Proclamation 25 of 1954 as follows -

- (a) by the substitution for the expression "Erven 115 and 116" of the expression "Erf 115" in paragraph 3(a); and
- (b) by the substitution for the expression "Erf 117" of the expression "Erven 116 and 117" in paragraph 3 (b).

Given under my hand and seal in Windhoek, on this the 18th day of January 1974.

B. J. VAN DER WALT,
Administrator.

Government Notices

The following Government Notices are published for general information.

H. P. F. GOUS,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 9]

[1 Februarie 1974

**DORPSBESTUUR VAN AROAB:
WYSIGING VAN HOOFSTUK D: SANITASIERE-
GULASIES.**

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 14 van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1963 (Ordonnansie 14 van 1963) goedgekeur dat die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 83 van 1963 gewysig word deur die invoeging van die volgende bylae na regulasie 32:

"BYLAE

(Ingevolge regulasie 11)

Vir die verwydering van:

- (a) Nagvuil en urine, twee keer per week: R1,50 per emmer per maand of gedeelte van 'n maand.
- (b) Huisvuil en as, twee keer per week: R1,00 per houër per maand of gedeelte van 'n maand.
- (c) Vuilwater en die inhoud van opgaartenks: R3,50 per 4546 liter of gedeelte daarvan."

No. 10]

[1 Februarie 1974

**SLUITING VAN GROOTPAD 25 EN DIE PROKLA-
MERING EN KLASSIFIKASIE VAN 'N PAD:
DISTRIKTE KEETMANSHOOP EN KARASBURG.**

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 22(2) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972) in die distrikte Keetmanshoop en Karasburg grootpad nommer 25 wat in Bylae I beskryf word en wat aangetoon word op sketskaart P491, gesluit en pad nommer 25 wat op sketskaart P491 aangetoon word, geproklameer, die loop daarvan bepaal, soos in Bylae II beskryf en dit kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 23(1) van genoemde Ordonnansie tot grootpad verklaar.

BYLAE I

Beskrywing van Pad:

Die pad beskryf as grootpad 25 in Bylae II van Proklamasie 36 van 1953; Bylaes I en II van Proklamasie 35 van 1954; Bylaes I en II van Proklamasie 6 van 1955; Bylaes I en III van Proklamasie 3 van 1962; Bylaes I en III van Proklamasie 7 van 1965 en Bylaes I en II van Proklamasie II van 1967.

Gedeelte gesluit:

Die geheel.

No. 9]

[1 February 1974

**VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF AROAB:
AMENDMENT OF CHAPTER D : SANITATION
REGULATIONS.**

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 14 of the Village Management Boards Ordinance, 1963 (Ordinance 14 of 1963) approved the amendment of the regulations promulgated by Government Notice 83 of 1963 by the insertion of the following schedule after regulation 32:

"SCHEDULE

(In terms of regulation 11)

For the removal of:

- (a) Nightsoil and urine, twice weekly: R1,50 per bucket per month or part of a month.
- (b) Household refuse and ash, twice weekly: R1,00 per container per month or part of a month.
- (c) Slopwater and contents of conservancy tanks: R3,50 per 4546 litres or part thereof."

No. 10]

[1 February 1974

**CLOSING OF MAIN ROAD 25 AND THE PRO-
CLAMATION AND CLASSIFICATION OF A ROAD:
DISTRICTS OF KEETMANSHOOP AND KARAS-
BURG.**

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 22(2) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972) in the districts of Keetmanshoop and Karasburg closed main road 25 which is described in Schedule I and which is indicated on sketch map P491, proclaimed road number 25 which is indicated on sketch map P491, defined the route thereof as described in Schedule II and under and by virtue of the provisions of section 23 (1) of the said Ordinance declared it a main road.

SCHEDULE I

Description of Road:

The road described as main road 25 in Schedule II of Proclamation 36 of 1953; Schedules I and II of Proclamation 35 of 1954; Schedules I and II of Proclamation 6 of 1955; Schedules I and III of Proclamation 3 of 1962; Schedules I and III of Proclamation 7 of 1965 and Schedules I and II of Proclamation II of 1967.

Portion closed:

The whole.

BYLAE II

Van 'n punt op grootpad 27 op die plaas Streitdam 259 in die distrik Keetmanshoop algemeen suidweswaarts oor die plase Streitdam 259, Gedeelte 1 (Koertzebeb Noord) van Koertzebeb 275, Kannenberg 258, Gedeelte 1 van Samahaling 277, Samahaling 277, Vredeshoop 283, Gedeelte 2 (Williesput) van Träental 299, Gedeelte 7 van Gedeelte 2 van Träental 299, Gedeelte 4 (Marcel) van Träental 299, Träental 299 en Gedeelte 9 (Wilhesta) van Träental 299 tot op 'n punt op die suidelike grens van laasgenoemde plaas; van daar voortgaande in die distrik Karasburg algemeen suidweswaarts oor die plaas Platbeen 300 tot op 'n punt op die suidelike grens van genoemde plaas; van daar voortgaande in die distrik Keetmanshoop algemeen suidweswaarts oor die plaas Gedeelte B van Platbeen 300 tot op 'n punt op die suidelike grens van genoemde plaas; van daar voortgaande in die distrik Karasburg algemeen suidweswaarts oor die plase Tsaraxaibis 275, Gedeelte 1 (Smorenswind) van Tsaraxaibis 275, Tsaraxaibis 275, Gedeelte 2 (Devenish Puts) van Tsaraxaibis 275, Gedeelte 1 (Volstruishoek) van Lovedale 32, Lovedale 32, Gedeelte A (Kalkputs) van Oas 29, Oas 29, Stinkdorn 28, Duurdrift Nord 26, Gedeelte A van Uitkomst 25 Gedeelte B van Uitkomst 25, Nanzes 22, Spes Bona 21, Gedeelte 3 (Skaaprivier) van Amas 46, Obub 47, Gedeelte 13 van Gedeelte A van Kalkfontein West 48, Gedeelte 12 (Eksteensrust) van Gedeelte 10 van Gedeelte A van Kalkfontein West 48 en Gedeelte 7 van Gedeelte A van Kalkfontein West 48 tot op 'n punt op hoofpad 3, seksie 1, op laasgenoemde plaas.

No. 11]

[1 Februarie 1974

**VOORGENOME SLUITING VAN 'N GEDEELTE VAN GROOTPAD 73 EN DIE VOORGENOME PROKLAMERING VAN 'N NUWE GEDEELTE VAN GROOTPAD 73:
DISTRIK GROOTFONTEIN.**

Kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 21(1) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972) word hierby bekend gemaak dat die Hoof- Paaie-ingenieur voorstel dat 'n gedeelte van grootpad 73 gesluit word soos in Bylae I geskryf en dat 'n pad geproklameer word soos in Bylae II uiteengesit en dat die Hoof- Paaie-ingenieur sal aanbeveel dat genoemde pad tot grootpad met nommer 73, verklaar word.

'n Sketskaart (nommer P517) van die betrokke streek waarop die pad waarop die voorstel betrekking het en ander geproklameerde, ondergeskikte en privaatpaaie in daardie streek aangetoon word, lê by die kantore van die Hoof- Paaie-ingenieur, Windhoek, en die Paaiesuperintendent, Grootfontein, ter insae.

Iedereen wat enige besware het teen bogemelde voorstel moet sy besware binne 'n tydperk van dertig dae vanaf 1 Februarie 1974 skriftelik indien by die Hoof- Paaie-ingenieur, Privaatsak 12005, Windhoek.

BYLAE I

Van 'n punt op grootpad 73 op die plaas Abenab 707 algemeen noordwaarts oor die plaas Abenab 707 tot op 'n punt op genoemde plaas; van daar algemeen weswaarts oor die

SCHEDULE II

From a point on main road 27 on the farm Streitdam 259 in the district of Keetmanshoop generally south-westwards across the farms Streitdam 259, Portion 1 (Koertzebeb Noord) of Koertzebeb 275, Kannenberg 258, Portion 1 of Samahaling 277, Samahaling 277, Vredeshoop 283, Portion 2 (Williesput) of Träental 299, Portion 7 of Portion 2 of Träental 299, Portion 4 (Marcel) of Träental 299, Träental 299 and portion 9 (Wilhesta) of Träental 299 to a point on the southern boundary of the last-mentioned farm; thence continuing in the district of Karasburg generally southwestwards across the farm Platbeen 300 to a point on the southern boundary of the said farm; thence continuing in the district of Keetmanshoop generally southwestwards across the farm Portion B of Platbeen 300 to a point on the southern boundary of the said farm; thence continuing in the district of Karasburg generally southwestwards across the farms Tsaraxaibis 275, Portion 1 (Smorenswind) of Tsaraxaibus 275, Tsaraxaibis 275, Portion 2 (Devenish Puts) of Tsaraxaibis 275, Portion 1 (Volstruishoek) of Lovedale 32, Lovedale 32, Portion A (Kalkputs) of Oas 29, Oas 29, Stinkdorn 28, Duurdrift Nord 26, Portion A of Uitkomst 25, Portion B of Uitkoms 25, Nanzes 22, Spes Bona 21, Portion 3 (Skaaprivier) of Amas 46, Obub 47, Portion 13 of Portion A of Kalkfontein West 48, Portion 12 (Eksteensrust) of Portion 10 of Portion A of Kalkfontein West 48 and Portion 7 of Portion A of Kalkfontein West 48 to a point on trunk road 3, section 1, on the last-mentioned farm.

No. 11]

[1 February 1974

**PROPOSED CLOSING OF A PORTION OF MAIN ROAD 73 AND THE PROPOSED PROCLAMATION OF A NEW PORTION OF MAIN ROAD 73:
DISTRICT OF GROOTFONTEIN.**

Under and by virtue of the provisions of section 21(1) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972) it is hereby made known that the Chief Roads Engineer proposes that a portion of main road 73 which is described in Schedule I be closed and that a road be proclaimed as described in Schedule II and that the Chief Roads Engineer will recommend that the said road be declared a main road, with number 73.

A sketch map (number P517) of the area concerned indicating the road referred to in the proposal as well as other proclaimed, minor and private roads in that area lies for inspection at the offices of the Chief Roads Engineer, Windhoek, and the Roads Superintendent, Grootfontein.

Any person having any objections to the above proposal should lodge his objections in writing within 30 days as from 1 February 1974 with the Chief Roads Engineer, Private Bag 12005, Windhoek.

SCHEDULE I

From a point on main road 73 on the farm Abenab 707 generally northwards across the farm Abenab 707 to a point on the said farm; thence generally westwards across the farm

plaas Abenab 707 tot op 'n punt op distrikspad 3021 op genoemde plaas.

BYLAE II

Van 'n punt op grootpad 73 naby die suidoostelike hoekbaken van die plaas Abenab 707 algemeen weswaarts oor die plaas Abenab 707 tot op 'n punt op laasgenoemde plaas; van daar algemeen noordweswaarts oor die plaas Abenab 707 tot op 'n punt op distrikspad 3021 op genoemde plaas.

No. 12] [1 Februarie 1974

VOORGENOME SLUITING VAN 'N GEDEELTE VAN PLAASPAD 603 EN DIE VOORGENOME PROKLAMERING VAN 'N PLAASPAD: DISTRIK KEETMANSHOOP.

Kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 17(1) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972) word hierby bekend gemaak dat die Padraad van Keetmanshoop versoek dat 'n gedeelte van plaaspad 603 gesluit word soos in Bylae I beskryf en dat 'n plaaspad met nommer 551 geproklameer word soos in Bylae II beskryf.

'n Sketskaart nommer P539 van die betrokke streek waarop die pad waarop die versoek betrekking het sowel as ander geproklameerde ondergeskikte en privaatpaaie in daardie streek aangetoon word, lê by die kantore van die Hoof-Paaie-ingenieur, Windhoek, en die Paaiesuperintendent, Keetmanshoop, ter insae.

Iedereen wat enige besware het teen bogenoemde versoek moet sy besware binne 'n tydperk van dertig dae vanaf 1 Februarie 1974 skriftelik indien by die Voorsitter van Padrade, Privaatsak 13186, Windhoek.

BYLAE I

Van 'n punt (B op skets P539) op plaaspad 603 op die plaas Nanebis 120 algemeen noordoos- en noordwaarts oor die plase Nanebis 120, plaas 379, Reinfels 125 en Ompad 394 tot op 'n punt (N op skets P539) op hoofpad 4, seksie 1, op laasgenoemde plaas.

BYLAE II

Beskrywing van voorgenome plaaspad 551.

Van 'n punt op plaaspad 599 op die plaas Nanebis 120 algemeen noordwaarts oor die plase Nanebis 120, plaas 379, Reinfels 125 en Ompad 394 tot op 'n punt op hoofpad 4, seksie 1, op laasgenoemde plaas.

No. 13] [1 Februarie 1974

VOORGENOME SLUITING VAN 'N GEDEELTE VAN PLAASPAD 604 EN DIE VOORGENOME PROKLAMERING VAN 'N NUWE GEDEELTE VAN PLAASPAD 604: DISTRIK KEETMANSHOOP.

Kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 17(1) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972)

Abenab 707 to a point on district road 3021 on the said farm.

SCHEDULE II

From a point on main road 73 near the south-eastern corner beacon of the farm Abenab 707 generally westwards across the farm Abenab 707 to a point on the said farm; thence generally north-westwards across the farm Abenab 707 to a point on district road 3021 on the said farm.

No. 12] [1 February 1974

PROPOSED CLOSING OF A PORTION OF FARM ROAD 603 AND THE PROPOSED PROCLAMATION OF A FARM ROAD: DISTRICT OF KEETMANSHOOP.

Under and by virtue of the provisions of section 17(1) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972) it is hereby made known that the Roads Board of Keetmanshoop requests that a portion of farm road 603 be closed as described in schedule I and that a farm road with number 551 be proclaimed as described in schedule II.

A sketch map number P539 of the area concerned indicating the road referred to in the request as well as other proclaimed, minor and private roads in that area lies for inspection at the offices of the Chief Roads Engineer, Windhoek, and the Roads Superintendent, Keetmanshoop.

Any person having any objections to the above request should lodge his objections in writing within 30 days as from 1 February 1974 with the Chairman of Roads Boards, Private Bag 13186, Windhoek.

SCHEDULE I

From a point (B on sketch P 539) on farm road 603 on the farm Nanebis 120 generally northeast- and northwards across the farms Nanebis 120, farm 379, Reinfels 125 and Ompad 394 to a point (N on sketch P539) on trunk road 4, section 1, on the last-mentioned farm.

SCHEDULE II

Description of proposed farm road 551:

From a point on farm road 599 on the farm Nanebis 120 generally northwards across the farms Nanebis 120, farm 379, Reinfels 125 and Ompad 394 to a point on trunk road 4, section 1, on the last-mentioned farm.

No. 13] [1 February 1974

PROPOSED CLOSING OF A PORTION OF FARM ROAD 604 AND THE PROPOSED PROCLAMATION OF A NEW PORTION OF FARM ROAD 604: DISTRICT OF KEETMANSHOOP.

Under and by virtue of the provisions of section 17(1) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972) it is

word hierby bekend gemaak dat die Padraad van Keetmanshoop versoek dat 'n gedeelte van plaaspad 604 gesluit word soos in Bylae I beskryf en dat 'n plaaspad geproklameer word soos in Bylae II uiteengesit.

'n Sketskaart nommer P539 van die betrokke streek waarop die pad waarop die versoek betrekking het sowel as ander geproklameerde, ondergeskikte en privaatpaaie in daardie streek aangetoon word, lê by die kantore van die Hoof- Paaie-ingenieur, Windhoek, en die Paaiesuperintendent, Keetmanshoop, ter insae.

Iedereen wat enige besware het teen bogenoemde versoek, moet sy besware binne 'n tydperk van dertig dae vanaf 1 Februarie 1974 skriftelik indien by die Voorsitter van Padrade, Privaatsak 13186, Windhoek.

BYLAE I

Van 'n punt (C op skets P539) op plaaspad 604 op die plaas Nanebis 120 algemeen noord-noordweswaarts oor genoemde plaas tot op 'n punt (E op skets P539) op plaaspad 603 op genoemde plaas.

BYLAE II

Van 'n punt (C op skets P539) op plaaspad 604 op die plaas Nanebis 120 algemeen weswaarts oor die plase Nanebis 120 en Naute 119 tot op 'n punt (A op skets P539) op plaaspad 599 op laasgenoemde plaas.

No. 14]

[1 Februarie 1974

SLUITING VAN PLAASPAD 593 EN DIE PROKLAMERING EN KLASSIFIKASIE VAN 'N PAD: DISTRIK KEETMANSHOOP.

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 22(2) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972) in die distrik Keetmanshoop plaaspad 593, wat aangetoon word op sketskaart nommer P350 en beskryf word in Bylae I, gesluit en pad nommer 593 wat aangetoon word op sketskaart nommer P350 geproklameer, die loop daarvan bepaal soos in Bylae II beskryf en dit kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 23(1) van genoemde Ordonnansie tot plaaspad verklaar.

BYLAE I

Beskrywing van Pad: Gedeelte gesluit:

Die pad beskryf as plaaspad 593 in Bylae I van Proklamasie 42 van 1954. Die geheel.

BYLAE II

Beskrywing van Plaaspad 593:

Van 'n punt op hoofpad 1, seksie 2, op die plaas Uchanaris 56 algemeen suidweswaarts oor die plase Uchanaris 56, Gedeelte 8 van Narubis 57, Nagas 55, Gedeelte 1 (Rooiwater) van Abuchabis 90 en Gedeelte 3 (Rooiwerf) van Abuchabis 90 tot op 'n punt op laasgenoemde plaas; van daar algemeen suidooswaarts oor die plase Gedeelte 3

hereby made known, that the Roads Board of Keetmanshoop requests that a portion of farm road 604 be closed as described in Schedule I and that a farm road be proclaimed as described in Schedule II.

A sketch map under P539 of the area concerned indicating the road referred to in the request as well as other proclaimed, minor and private roads in that area lies for inspection at the offices of the Chief Roads Engineer, Windhoek, and the Roads Superintendent, Keetmanshoop.

Any person having any objections to the above request should lodge his objections in writing within 30 days as from 1 February 1974 with the Chairman of Roads Boards, Private Bag 13186, Windhoek.

SCHEDULE I

From a point (C on sketch P539) on farm road 604 on the farm Nanebis 120 generally north-northwestwards across the said farm to a point (E on sketch P539) on farm road 603 on the said farm.

SCHEDULE II

From a point (C on sketch P539) on farm road 604 on the farm Nanebis 120 generally westwards across the farms Nanebis 120 and Naute 119 to a point (A on sketch P539) on farm road 599 on the last-mentioned farm.

No. 14]

[1 February 1974

CLOSING OF FARM ROAD 593 AND THE PROCLAMATION AND CLASSIFICATION OF A ROAD: DISTRICT OF KEETMANSHOOP.

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 22(2) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972) in the district of Keetmanshoop closed farm road 593 which is indicated on sketch map number P350 and as described in Schedule I, proclaimed farm road 593 as indicated on sketch map number P350, defined the route thereof as described in Schedule II and under and by virtue of the provisions of section 23(1) of the said Ordinance declared it a farm road.

SCHEDULE I

Description of Road: *Portion Closed:*

The road described as farm road 593 in Schedule I of Proclamation 42 of 1954. The whole.

SCHEDULE II

Description of Farm Road 593:

From a point on trunk road 1, section 2, on the farm Uchanaris 56 generally southwestwards across the farms Uchanaris 56, Portion 8 of Narubis 57, Nagas 55, Portion 1 (Rooiwater) of Abuchabis 90 and Portion 3 (Rooiwerf) of Abuchabis 90 to a point on the last-mentioned farm; thence

(Rooiwerf) van Abuchabis 90, Abuchabis 90, Aningoas 89 en Uitzig 307 tot op 'n punt op distrikspad 607 op laasgenoemde plaas.

No. 15] [1 Februarie 1974

ORDONNANSIE INSAKE HEFFING EN BYDRAES VIR INBOORLINGBEHUISING 1961 (ORDONNANSIE 33 VAN 1961).

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 3 van die Ordonnansie insake Heffings en Bydraes vir Inboorlingbehuising 1961 (Ordonnansie 33 van 1961) die onderstaande wysiging goedgekeur van Goewermentskennisgewing 230 van 1966.

MUNISIPALITEIT VAN LÜDERITZ.

Vervang die syfer "50c" waar dit in paragraaf (ii) teenoor die woord "Lüderitz" voorkom deur die syfer "R1,00".

No. 16] [1 Februarie 1974

MUNISIPALITEIT VAN OUTJO:
WATERLEWERINGSREGULASIES.

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 243 (3) van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die onderstaande regulasies goedgekeur.

1. ALGEMEEN.

In hierdie regulasies, tensy dit uit die sinsverband anders blyk, beteken "diens" alle pype, toebehore en apparaat behalwe 'n deel van die verbindingspyp of die meter, wat gebruik word of bedoel is vir gebruik vir of in verband met die lewering van water deur die Raad en wat op die perseel geleë is wat deur die verbruiker bewoon word of aan hom behoort;

"dienspyp" enige pyp wat deel van 'n diens uitmaak;

"hoofleiding" 'n pyp, akwaduk of ander werk onder die uitsluitlike beheer van die Raad en wat deur die Raad gebruik word vir die doel om water na verbruikers te vervoer, maar sluit geen verbindingspyp in soos hierin omskryf nie;

"huishoudelike doeleindes" elke soort huishoudelike doel;

"Ingenieur" die Stadsingenieur van die munisipaliteit;

"munisipale gebied" die gebied ten opsigte waarvan die munisipaliteit regsbevoegdheid uitoefen;

"munisipaliteit" die Munisipaliteit van Outjo;

"nywerheidswater" beteken water wat gelewer word aan persele wat as fabriek omskryf word kragtens die Ordonnansie op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk 1952 (Ordonnansie 34 van 1952) of 'n wysiging daarvan, en werke wat onder die Ordonnansie op Myne, Bedrywe en Minerale 1968 (Ordonnansie 20 van 1968) of 'n wysiging daarvan ressorteer;

(Rooiwerf) of Abuchabis 90, Abuchabis 90, Aningoas 89 and Uitzig 307 to a point on district road 607 on the last-mentioned farm.

No. 15] [1 February 1974

NATIVE HOUSING LEVY AND CONTRIBUTIONS ORDINANCE, 1961 (ORDINANCE 33 OF 1961).

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 3 of the Native Housing Levy and Contributions Ordinance, 1961 (Ordinance 33 of 1961) approved the following amendment of Government Notice 230 of 1966.

MUNICIPALITY OF LÜDERITZ.

Substitute the figure "R1,00" for the figure "50c" where it appears in paragraph (ii) opposite the word "Lüderitz".

No. 16] [1 February 1974

MUNICIPALITY OF OUTJO:
WATER SUPPLY REGULATIONS.

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 243(3) of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) approved the following regulations:-

GENERAL:

1. In these regulations unless the context otherwise indicates

"communication pipe" means any pipe leading from a main to the premises of a consumer as far as the street boundary of such premises situated nearest to such main or, in cases where a meter is installed inside the premises of any consumer in accordance with these regulations, as far as the inlet of the meter;

"consumer" means the occupier of any premises which the Council has agreed to supply with water or the owner of such premises or any other person who has entered into an agreement with the Council for the supply of water or who is lawfully obtaining water from the Council;

"Council" means the Council of the municipality;

"domestic purpose" includes every kind of household purpose;

"Engineer" means the Town Engineer of the municipality;

"industrial water" means water supplied to premises defined as factories under the Factories, Machinery and Building Works Ordinance, 1952 (Ordinance 34 of 1952) or any amendment thereof, and works falling under the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1968 (Ordinance 20 of 1968) or any amendments thereof;

“openbare kennisgewing” die publikasie van ’n kennisgewing in een of meer uitgawes van ’n Afrikaanse en Engelse nuusblad wat in die munisipale gebied sirkuleer sowel as die opklak van sodanige kennisgewing in die Afrikaanse en Engelse tale by die munisipale kantoor;

“Ordonnansie” die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963);

“Raad” die Raad van die munisipaliteit;

“tarief” die tarief van koste vir water of ander dienste wat deur die Raad voorgeskryf en in Aanhangsel A uiteengesit word;

“verbindingspyp” beteken ’n pyp wat van ’n hoofleiding na die perseel van ’n verbruiker lei tot by die straatgrens van sodanige perseel wat naaste aan sodanige hoofleiding geleë is of, in gevalle waar ’n meter, volgens hierdie regulasies op die perseel van ’n verbruiker geleë is, tot by die inlaat van die meter;

“verbruiker” die bewoner van ’n perseel aan wie die Raad onderneem het om water te lewer of die eienaar van sodanige perseel of ’n ander persoon wat ’n ooreenkoms aangegaan het met die Raad vir die lewering van water of wat wettig water van die Raad verkry;

“water vir boudoeleindes” water wat van die hoofleidings van die Raad gebruik word met die doel om ’n nuwe gebou of geboue op te rig;

voorts het ander woorde en uitdrukkings dieselfde betekenis as wat daaraan gegee word in die Ordonnansie.

2. In hierdie regulasies beteken “S.A.B.S.” of “S.A.S.S.” of “B.S.” gevolg deur ’n nommer en ’n titel of slegs deur ’n nommer deurgaans die spesifikasie (met inbegrip van alle wysigings van sodanige spesifikasie) met die nommer aangedui, wat gepubliseer is,

in die geval van “S.A.B.S.” deur die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde;

in die geval van “S.A.S.S.” deur die Suid-Afrikaanse Standaarde-Instituut; en

in die geval van “B.S.” deur die “British Standard Institution”, en wat in die kantoor van die Stadsingenieur gehou word en gedurende kantoorure vir die publiek ter insae lê.

3. DOMICILIUM CITANDI:

Vir die doel van aflewering of betekening van ’n kennisgewing, bevel of ander dokument wat in hierdie regulasies genoem word, moet die adres van die verbruiker wat in die boeke van die Raad geregistreer is, as die *domicilium citandi* van die verbruiker beskou word.

4. AANSPREEKLIKHEID VAN VERBRUIKER:

Daar word geag dat ’n oortreding van hierdie regulasies wat op ’n perseel begaan is, deur die verbruiker begaan is,

“main” means any pipe, aqueduct, or other work under the exclusive control of the Council and used by it for the purpose of conveying water to consumers, but shall not include any communication pipe, as herein defined;

“municipal area” means the area in respect of which the municipality has jurisdiction;

“municipality” means the Municipality of Outjo;

“Ordinance” means the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963);

“public notice” means the publication of a notice in one or more issues of an Afrikaans and English newspaper circulating in the municipal area, as well as the posting of such notice in the Afrikaans and English languages at the municipal offices;

“service” means all pipes, fittings, and apparatus except any portion of the communication pipe or the meter, used or intended to be used for or in connection with the supply of water by the Council and situated on the premises occupied or owned by the consumer;

“service pipe” means any pipe included in any service;

“tariff” means the tariff of charges for water or other services prescribed by the Council and set out in Annexure A;

“water for building purposes” means water used from the Council’s mains for the purpose of erecting a new building or buildings;

and other words and expressions have the same meanings as those assigned to them in the Ordinance.

2. Throughout these regulations “S.A.B.S.”, “S.A.S.S.” or “B.S.” followed by a number and title or by a number only means the specification (including all amendments to such specification) of the indicated number published by

in the case of “S.A.B.S.”, the Council of the South African Bureau of Standards;

in the case of “S.A.S.S.”, the South African Standards Institution, and in the case of “B.S.”, the British Standards Institution and deposited in the office of the Town Engineer and made available to the public during office hours.

3. DOMICILIUM CITANDI:

For the purpose of the delivery or serving of any notice, order, or other document referred to in these regulations, the address, of the consumer registered in the books of the Council shall be deemed to be the *domicilium citandi* of the consumer.

4. LIABILITY OF CONSUMER:

Any contravention of these regulations committed on any premises, shall be deemed to have been committed by the

tensy en tot tyd en wyl hy die teendeel bewys het.

consumer unless and until he proves the contrary.

5. BETREDING EN INSPEKSIE DEUR WERKNEMERS:

5. ENTRY AND INSPECTION BY EMPLOYEES:

(1) Die Ingenieur of 'n ander behoorlik gemagtigde werknemer van die Raad kan vir 'n doel wat met die uitvoering van hierdie regulasies in verband staan, te alle redelike tye of te eniger tyd in 'n noodgeval en sonder vorige kennisgewing 'n perseel betree en sodanige inspeksie en ondersoek uitvoer en sodanige navraag doen soos hy nodig ag: Met dien verstande dat sodanige werknemer by die betreding van 'n perseel die rede vir sodanige inspeksie, ondersoek en navraag moet meld indien hy daarom versoek word.

(1) The Engineer or any other duly authorized employee of the Council may for any purpose connected with the carrying out of the regulations at all reasonable times or at any time in an emergency and without previous notice enter upon any premises and make such inspection, examination, and enquiry as he may deem necessary: Provided that upon entry on any premises such employee shall if thereto required state the reason for such inspection, examination, and enquiry.

(2) Indien sodanige werknemer dit vir die doel van die ondersoek of inspeksie of vir die uitvoering van enige ander werk nodig ag kan hy, nadat hy 24 uur kennis gegee het of onmiddellik sonder enige kennisgewing indien onmiddellike optrede volgens sy mening nodig is, enige grond, beton, stene, hout, metaalwerk of 'n ander ding wat deel van sodanige perseel uitmaak, op koste van die verbruiker verskuif.

(2) Where such employee considers it necessary for the purpose of examination or inspection or of carrying out any other work, he may at the expense of the consumer after having given 24 hours notice, or at once without giving any notice if in his opinion immediate action is necessary, move any earth, concrete, brick, wood, metal work, or any other thing which is part of such premises.

(3) Die Raad is nie aanspreeklik om enige vergoeding te betaal in verband met 'n inspeksie, ondersoek of werk wat deur werknemers van die Raad uitgevoer is kragtens subregulasie (2) van hierdie regulasie nie:

(3) The Council shall not be liable to pay any compensation in respect of any inspection, examination, or work carried out by its employees under subregulation (2) of this regulation: Provided that where any such inspection, examination, or work is carried out for the sole purpose of discovering whether a contravention is discovered, the Council shall bear the expense connected therewith together with that of restoring the premises to their former condition.

Met dien verstande dat waar sodanige inspeksie, ondersoek of werk uitgevoer word met die blote doel om vas te stel of 'n oortreding van hierdie regulasies begaan is, en geen sodanige oortreding gevind word nie, die Raad sowel die uitgawes in verband daarmee as dié van die herstel van die perseel tot sy vorige toestand, moet dra.

BEPALINGS BETREFFENDE WATERLEWERING DEUR DIE RAAD.

PROVISIONS RELATING TO THE COUNCIL'S WATER SUPPLY.

6. VERBINDINGS SLEGS DEUR DIE RAAD:

6. CONNECTIONS BY COUNCIL ONLY:

Niemand buiten 'n gemagtigde werknemer van die Raad mag 'n aansluiting aan 'n hoofleiding of verbindingspyp maak nie: Met dien verstande dat die aansluiting van die diens aan die end van die verbindingspyp of, in die geval van 'n meter wat deur die Raad op 'n perseel geïnstalleer is, aan die uitlaat van sodanige meter deur die verbruiker uitgevoer kan word.

No person except an authorized employee of the Council shall make any connection to any main or communication pipe: Provided that the connection of the service to the end of the communication pipe, or where a meter is installed by the Council inside any premises, to the outlet from such meter may be made by the consumer.

7. AANSLUITING AAN ANDER WATERTOEVER:

7. CONNECTIONS TO OTHER SUPPLIES:

Geen dienspyp, tenk, bak of apparaat vir die bewaring of vervoer van water wat deur die Raad voorsien word, mag direk aan 'n ander stelsel van waterlewering aangesluit word nie, tensy sodanige ander stelsel voldoen aan al die vereistes van die openbare gesondheidswette.

No service pipe, tank, cistern, or apparatus for storing or conveying water supplied by the Council shall be directly connected with any other system of water supply, unless such other system complies with all the requirements of the public health laws.

8. ONGEMAGTIGDE NEEM VAN WATER:

8. UNAUTHORIZED TAKING OF WATER:

Behalwe met die voorafverkreë skriftelike toestemming van die Raad onder die hand van die Ingenieur gegee, mag niemand behalwe 'n persoon wat 'n kontrak met die Raad aangegaan het vir waterlewering en in ander opsigte voldoen het aan die vereistes van hierdie regulasies water neem van of 'n aansluiting maak of laat maak met 'n hoofleiding, verbindingspyp, reservoir, brandkraan,

No person other than a person who has entered into a contract with the Council for a supply of water and has otherwise complied with the requirements of the regulations shall take any water from, or make or cause to be made any connection with any main, communication pipe reservoir, hydrant, conduit, cistern or other thing containing water belonging to the Council except with the

leipyp, bak of ander ding wat water bevat wat aan die Raad behoort nie.

9. BESKADIGING VAN WATERSTELSEL:

Niemand mag opsetlik of op nalatige wyse 'n hoofleiding, verbindingspyp of meter of ander installasie of apparaat wat aan die Raad behoort en gebruik word of bedoel is vir gebruik deur die Raad in verband met die lewering van water, beskadig of die beskadiging daarvan veroorsaak nie.

10. BESOEDILING VAN WATERVOORRAAD:

Niemand mag -

- (a) in enige stroom, reservoir, akwaduk of ander plek, wat water bevat wat heeltemal of gedeeltelik aan die Raad behoort of onder die beheer of bestuur van die Raad staan en wat gebruik word vir of in verband met die lewering van water aan die inwoners van die leweringsgebied van die Raad, bad of was of 'n dier daarin was of gooi of veroorsaak of toelaat dat 'n dier daarin gaan nie, tensy sodanige handeling spesiaal toegelaat word;
- (b) enige afval, vullis, vuilgoed of ander skadelike stof in sodanige stroom, reservoir, akwaduk of ander plek gooi nie of enige doek, wol, leer of die vel van 'n dier, of enige klere of ander stof daarin reinig nie;
- (c) veroorsaak of toelaat dat die water uit 'n opwasbak, vuilriool, riool, enjin, stoomketel of enige ander vuil water of vloeistof of olie vir die beheer waarvan hy verantwoordelik is, in sodanige stroom, reservoir, hoofleiding, akwaduk of ander plek loop of dit daarna laat oorbring, of enige ander handeling verrig waardeur die water wat deur die Raad aan die inwoners van die gebied gelewer word, besoedel kan raak nie.

11. MENG VAN REËNWATER MET DIE WATERVOORRAAD VAN DIE RAAD:

Niemand mag veroorsaak of toelaat dat -

- (a) 'n dienspyp wat aangesluit is aan 'n hoofleiding aangesluit word aan 'n bak, vat of ander houer wat gebruik word of bedoel is vir gebruik vir die ontvangs of bewaring van water wat verkry word uit 'n ander bron as die hoofleidings van die Raad of aan 'n houthouer wat nie van 'n goedgekeurde voering voorsien is nie;
- (b) reënwater in 'n tenk of bak waarin die Raad water lewer, inloop nie.

12. AANSOEK OM EN OOREENKOMS VIR WATERLEWERING:

- (1) 'n Aansoek om die lewering van water moet aan die Raad op die voorgeskrewe vorm gerig word, wat ook 'n vorm van ooreenkoms moet bevat, en die applikant moet meld vir watter doeleindes die water verlang word, en moet sodanige vorm van ooreenkoms teken.
- (2) Die Raad moet die applikant in kennis stel of sodanige aansoek toegestaan is of nie.

Written permission of the Council under the hand of the Engineer first had and obtained.

9. DAMAGE TO WATER SYSTEM:

No person shall wilfully or negligently damage or cause to be damaged any main, communication pipe, or meter or other plant or apparatus belonging to the Council and used or intended to be used by it in connection with the supply of water.

10. POLLUTION OF SUPPLY:

No person shall -

- (a) bathe in any stream, reservoir, aqueduct, or other place which contains water belonging wholly or partly to the Council or under the control or management of the Council and which is used for or in connection with the supply of water to the inhabitants of the Council's area of supply, or wash, throw, or cause or permit to enter therein any animal, unless such act is specially permitted;
- (b) throw any rubbish, dirt, filth, or other deleterious matter into such stream, reservoir, aqueduct, or other place, or wash or cleanse therein any cloth, wool, leather, or the skin of any animal, or clothes or other matter;
- (c) cause or permit the water from any sink, sewer, drain, engine, boiler or any other unclean water or liquid or oil for the control of which he is responsible, to run or be brought into any such stream, reservoir, main, aqueduct, or other place or do any other act whereby the supply of water to the inhabitants of the Council's area of supply may be polluted.

11. MIXING OF RAIN-WATER WITH COUNCIL'S SUPPLY:

No person shall cause or permit -

- (a) any service pipe connected with any main to be connected to any cistern, tank, or other receptacle used or intended to be used for the reception or storage of water obtained from any source other than the Council's mains for with any wooden receptacle which is not furnished with an approved lining;
- (b) rain water to flow into any tank or cistern supplied with water by the Council.

12. APPLICATION AND AGREEMENT FOR SUPPLY:

- (1) An application for the supply of water shall be made to the Council on the prescribed form, which shall also contain a form of agreement, and the applicant shall state for what purposes the water is required, and shall sign such form of agreement.
- (2) The Council shall inform the applicant whether or not such application has been granted.

13. DEPOSITO'S:

- (1) Behalwe in die geval van die Regering van die Republiek, van Suid-Afrika, die Administrasie en Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, moet elke applikant om waterlewering by die ondertekening van 'n ooreenkoms vir sodanige lewering en voordat sodanige toevoer gelewer word, 'n bedrag wat deur die tesourier van die Raad bepaal word by die Raad inbetaal. Sodanige bedrag word ooreenkomstig artikel 166 (3)(b) van die Ordonnansie bepaal en moet minstens gelyk wees aan die geskatte heffing vir 'n gemiddelde maand se gebruik.
- (2) Indien die tesourier te eniger tyd skriftelik kennis aan die verbruiker gee dat sodanige deposito verhoog moet word, aangesien dit nie voldoende is om die koste van die maksimum hoeveelheid in subregulasie (1) van hierdie regulasie genoem, te dek nie, moet die bykomende bedrag wat aldus deur die tesourier vereis word, onverwyld deur die verbruiker inbetaal word, en indien sodanige bykomende bedrag nie binne dertig dae vanaf die datum van sodanige kennisgewing inbetaal word nie, het die Raad die reg om die watertoevoer af te sluit.
- (3) Sodanige deposito moet aan die verbruiker terugbetaal word indien die Raad 'n aansoek weier, en by die beëindiging van die ooreenkoms: Met dien verstande dat in geval van 'n bedrag wat in die boeke van die Raad as verskuldig aan die Raad deur die verbruiker, aangegee word, die tesourier geregtig is om die hele of 'n gedeelte van die bedrag wat aldus inbetaal is, te verreken teen die verskuldigde bedrag en om die gedeelte van die deposito aldus verreken, te behou.

14. SPESIALE OOREENKOMSTE:

- (1) Die Raad is geregtig om spesiale ooreenkomste aan te gaan met 'n persoon of verbruiker in 'n geval waar dit met die oog op die doel waarvoor die toevoer verlang word, die aard of ligging van die perseel, die hoeveelheid wat verskaf moet word, die beskikbaarheid van toevoer of die manier van lewering, wenslik is om spesiale voorwaardes vir die waterlewering te stel of om spesiale gelde te bepaal.
- (2) Ondanks andersluidende bepalings in 'n ander afdeling van hierdie regulasies en behoudens die bepaling van artikel 210 van die Ordonnansie is dit wettig vir die Raad om die volgende bepalings in enige sodanige spesiale ooreenkoms te stel:
 - (a) Waar water by die groot maat aan 'n verbruiker buite die munisipale gebied gelewer word, kan die Raad sodanige verbruiker toelaat om die water aan ander verbruikers buite die munisipale gebied te verkoop.
 - (b) Indien die Raad 'n verbruiker toelaat om water te verkoop, kan die Raad voorwaardes stel ten opsigte van die maksimum en/of minimum prys waarteen die water weer deur sodanige verbruiker verkoop mag word en kan hy vereis dat planne vir 'n voorgestelde netwerkstelsel aan die Raad vir goedkeuring voorgelê moet word as voorwaardes voordat vergunning om weer te verkoop, verleen word.

13. DEPOSITS:

- (1) Except in the case of the Government of the Republic of South Africa and the Administration, or the South African Railways and Harbours, every applicant for a supply of water shall, upon signing an agreement for such supply, and before such supply is given, deposit with the Council a sum of money which shall be fixed by its treasurer. Such deposit shall be determined in terms of section 166 (3) (b) of the Ordinance and shall be at least equal to the estimated charge for an average month's consumption.
- (2) Where at any time the treasurer gives written notice to any consumer, requiring such deposit to be increased as not being sufficient to cover the cost of the maximum quantity referred to in subregulation (1) of this regulation, the additional amount so required by the treasurer shall forthwith be deposited by the consumer, and in the event of such additional amount not being deposited within thirty days from the days from the date of such notice the Council shall be empowered to discontinue the supply.
- (3) Such deposit shall be refunded to the consumer where the Council refuses an application and upon the termination of the agreement: Provided that in the event of any sum being shown in the Council's books as due from the consumer to the Council, the treasurer shall be entitled to set off in payment the whole or any portion of the sum so deposited against any such sum shown as due and to retain that portion of the deposit thus set off.

14. SPECIAL AGREEMENTS:

- (1) The Council shall be entitled to enter into special agreements with any person or consumer in any case where, by reason of the purpose for which the supply is desired, the nature of situation of the premises, the quantity to be supplied, the availability of supply, or the method of supply, it is desirable to attach special conditions to the supply or to stipulate a special charge.
- (2) Notwithstanding anything to the contrary contained in any other section of these regulations and subject to the provisions of section 210 of the Ordinance it shall be lawful for the Council to make the following provisions in any such special agreement.
 - (a) Where a supply in bulk is given to any consumer outside the municipal area, the Council may permit such consumer to resell the water to other consumers outside the municipal area.
 - (b) Where the Council permits any consumer to resell water, it may impose conditions fixing the maximum and/or minimum price at which the water may be resold by such consumer and may require that plans of any proposed reticulation system be submitted to the Council for approval as a condition precedent to authority to resell being given.

- (c) Indien aan 'n verbruiker toevoer deur middel van meer as een aansluiting aan die hoofleiding, toegegaan word, kan die Raad die wyse waarop en die tye wanneer die toevoer van een of meer sodanige aansluiting deur die verbruiker gebruik mag word, voorskryf.
- (d) Die Raad kan die maksimum hoeveelheid wat aan 'n verbruiker voorsien moet word, bepaal en kan die ure of tydperke waarin 'n verbruiker op lewering geregtig is, voorskryf.
- (e) Die Raad kan die prys waarteen die water aan 'n verbruiker gelewer moet word, voorskryf.
- (3) Behoudens die bepalings van subregulasie (2) hiervan, moet die bepalings van enige sodanige spesiale ooreenkoms voldoen aan die bepalings van hierdie regulasies.

15. AFSLUITING VAN TOEVOER:

- (1) Die Raad kan sonder om vergoeding te betaal en sonder benadeling van sy reg om betaling vir water wat aan die verbruiker gelewer is, te eis, die watertoevoer na enige verbruiker afsluit indien sodanige verbruiker -
- (i) versuim het om 'n bedrag wat ingevolge hierdie regulasies aan die Raad verskuldig is, te betaal;
- (ii) opsetlik of deur nalatigheid 'n hoofleiding, verbindingspyp, meter of ander installasie of apparaat wat aan die Raad behoort of onder die beheer van die Raad staan, en wat gebruik word deur of bedoel is vir gebruik deur die Raad in verband met die lewering van water beskadig, laat beskadig of toelaat dat dit beskadig word of daaraan peuter;
- (iii) 'n oortreding van enige bepalings in hierdie regulasies vervat, begaan het: Met dien verstande dat in gevalle wat onder paragrawe (ii) en (iii) van hierdie subregulasie ressorteer, minstens sewe dae skriftelike kennis onder die hand van die Ingenieur aan 'n verbruiker gegee moet word alvorens sy watertoevoer afgesluit word.
- (2) Ingeval die Raad te eniger tyd weer die watertoevoer na sodanige verbruiker herstel, moet die verbruiker die koste voorgeskryf in die tarief ten opsigte van sodanige herstel aan die Raad betaal, tensy hy kan bewys dat die Raad nie ingevolge subregulasie (1) van hierdie regulasie geregtig was om sodanige toevoer af te sny nie.

16. BEËINDIGING VAN OOREENKOMS:

Die Raad of die verbruiker kan te eniger tyd enige ooreenkoms wat ingevolge hierdie regulasies aangegaan is, beëindig deur die ander party tot die ooreenkoms minstens sewe dae skriftelike kennis te gee van sy voorneme om dit te doen.

17. AFSLUIT VAN WATERTOEOVOER BY DIE BEËINDIGING VAN OOREENKOMS:

Waar enige ooreenkoms beëindig is, is die Raad geregtig om die watertoevoer waarop sodanige ooreenkoms betrekking het af te sluit: Met dien verstande dat die

- (c) Where any consumer is given a supply by means of more than one connection to the main, the Council may stipulate the manner in which and the times during which the supply from any one or more such connections may be used by the consumer.
- (d) The Council may stipulate the maximum quantity to be supplied to any consumer and may fix the hours or periods during which any consumer shall be entitled to supply.
- (e) The Council may stipulate the price at which the supply is to be given to any consumer.
- (3) Save as is provided in subregulation (2) hereof, the terms of any such special agreement shall otherwise comply with the provisions of these regulations.

15. CUTTING OFF OF SUPPLY:

- (1) Without paying compensation and without prejudice to its rights to obtain payment for water supplied to the consumer, the Council may cut off the supply to any consumer where such consumer has -
- (i) failed to pay any sum due to the Council in terms of the regulations;
- (ii) wilfully or negligently damaged or caused or permitted damage to be inflicted upon or tampered with, any main, communication pipe, meter, or other plant or apparatus belonging to or under the control of the Council and used or intended to be used by it in connection with the supply of water;
- (iii) committed a contravention of any of the provisions of the regulations:

Provided that in cases falling under paragraphs (ii) and (iii) of this subregulation, not less than seven day's written notice under the hand of the Engineer shall be given to any consumer prior to the cutting off of the supply.

- (2) In the event of the Council at any time restoring the supply of water to such consumer, the consumer shall pay to the Council such charges as are prescribed in the tariff in respect of such restoration unless he establishes that the Council was not entitled in terms of subregulation (1) of this regulation to cut off such supply.

16. TERMINATION OF AGREEMENT:

The Council or the consumer may at any time terminate any agreement entered into in terms of the regulations by giving not less than seven day's notice in writing to the other party thereto of the intention to do so.

17. DISCONNECTIONS OF SUPPLY ON TERMINATION OF AGREEMENT:

Where any agreement has been terminated, the Council shall be entitled to disconnect the water supply to which such agreement relates: Provided that no such dis-

water nie aldus hoof afgesluit te word nie indien die nuwe verbruiker vir al die water wat verbruik is, betaal vanaf die datum van die vorige gewone lesing van die meter.

18. SPESIALE BEPERKINGS:

Die Raad kan deur openbare kennisgewing te eniger tyd die toevoer van water na sy hele leweringsgebied of na 'n gedeelte daarvan, beperk tot sodanige ure soos die Raad besluit, en hy kan op soortgelyke wyse die gebruik van water vir enige doel in sodanige kennisgewing voorgeskryf of vir enige ander doel as dié in sodanige kennisgewing voorgeskryf, belet, na gelang.

19. ONDERBREKING VAN TOEVOER:

Die Raad is nie aanspreeklik vir enige versuim om water te lewer nie of vir 'n onderbreking of ontwrigting van die watertoevoerstelsel of vir 'n versuim om 'n gespesifiseerde waterdruk te eniger tyd by enige punt in sodanige stelsel te handhaaf of vir enige gebrek in die kwaliteit van die water wat verskaf word nie.

20. DRUK:

Waar aansoek gedoen word om waterlewering vir persele wat geleë is bokant 'n hoogte wat doeltreffend deur die normale druk in die hoofleidings van die Raad bedien kan word of waar 'n toevoer vereis word vir sodanige persele moet die applikant of verbruiker die watertoevoer van die Raad by die beskikbare druk, op die terrein van sodanige perseel aanvaar en daarna is die applikant of verbruiker verantwoordelik vir die lewering en instandhouding van die watertoevoer na sodanige persele.

21. VERKOOP VAN WATER DEUR VERBRUIKERS:

Geen verbruiker mag -

- (a) enige water wat deur die Raad aan hom verskaf is, verkoop nie, behalwe soos bepaal in 'n ooreenkoms wat wettig tussen sodanige verbruiker en die Raad aangegaan is; of
- (b) enige water wegneem of veroorsaak of toelaat dat dit weggeneem word van sy perseel nie, behalwe soos in regulasie 38 bepaal.

22. SPESIALE VOORWAARDES WAT DIE VOORSIENING VAN WATER DEUR MIDDEL VAN 'N DRAAGBARE METER BEHEER.

Indien 'n watertoevoer met 'n draagbare meter gemeet word, is die volgende bepalings van toepassing op sodanige toevoer en moet dit beskou word as ingesluit in 'n ooreenkoms aangegaan tussen die verbruiker en die Raad ten opsigte van sodanige toevoer.

- (a) In gevalle waar water deur die Raad uit brandkrane gelewer moet word, moet die Raad 'n draagbare meter vir die meet van sodanige toevoer tesame met 'n staanpyp, brandkraankoppeling, slange en die nodige aansluitings vir verbinding met sodanige meter, verskaf.
- (b) Die verbruiker moet die bedrag bepaal in die tarief ten opsigte van elke draagbare meter wat deur die Raad verskaf word aan die Raad vooruitbetaal, en die Raad

connection shall be carried out where the new consumer accepts pay for all water consumed as from the date of the previous ordinary reading of the meter.

18. SPECIAL RESTRICTIONS:

The Council may by public notification at any time restrict the supply of water in the whole or any portion of its area of supply to such hours as it may decide, and it may in like manner prohibit the use of water for any purpose specified in such notification or for any purpose other than that specified in such notification as the case may be.

19. FAILURE TO SUPPLY:

The Council shall not be liable for any failure to supply water or for any failure or disruption of its water supply system or for any failure to maintain any specified pressure of water at any time at any point in such system or for any defect in the quality of the water supplied.

20. PRESSURE:

Where application is made for a supply of water for premises situated at a level above that which can be efficiently served by the normal pressure in the Council's mains, or where a supply is required for such premises, the applicant or consumer shall accept the supply from the Council at such pressure as is available at the site of such premises, and the applicant or consumer shall thereafter be responsible for the provision and maintenance of the water supply to such premises.

21. SALE OF WATER BY CONSUMER:

No consumer shall -

- (a) sell any water supplied to him by the Council, except as provided in any agreement lawfully entered into between such consumer and the Council; or
- (b) take away or cause or permit to be taken away from his premises any water except as provided for in regulation 38.

22. SPECIAL CONDITIONS GOVERNING THE SUPPLY OF WATER BY PORTABLE METER:

Where a supply of water is measured by means of a portable meter, the following provisions shall apply to such supply and shall be deemed to have included in any agreement entered into between the consumer and the Council in respect of such supply.

- (a) Where water is to be supplied by the Council from hydrants, the Council shall supply a portable meter for measuring such supply together with stand pipe, hydrant coupling, hose pipes, and necessary unions for connection to such meter.
- (b) The consumer shall pay to the Council in advance, the sum prescribed in the tariff in respect of each portable meter supplied by the Council which sum shall be held

hou sodanige bedrag as sekuriteit vir die behoorlike nakoming deur die verbruiker van alle voorwaardes van enige ooreenkoms wat betrekking het op die verskaffing van sodanige meter en die betaling deur die verbruiker aan die Raad vir alle water aan hom gelewer en enige ander bedrae wat hy ingevolge sodanige ooreenkoms aan die Raad verskuldig is.

- (c) Die koste vir die water wat gelewer is en vir die gebruik van die draagbare meter ingevolge hierdie regulasie moet wees soos in die tarief voorgeskryf.
- (d) Alle rekenings vir koste wat aangegaan is deur die verbruiker ingevolge hierdie regulasie, moet deur hom aan die Raad betaal word binne tien dae na die datum van hulle lewering deur die Raad.
- (e) Indien 'n verbruiker water uit 'n brandkraan neem wat nie deur 'n draagbare meter gemeet word nie, of indien water wat nie deur sodanige meter gegaan het nie, vermors word, moet die bedrag in die tarief bepaal vir elke dag waarop water aldus geneem of vermors word, deur die verbruiker aan die Raad betaal word.
- (f) Die verbruiker moet -
 - (i) wanneer hy die draagbare meter in ontvangs neem 'n ontvangsbewys teken waarin hy erken dat sodanige meter in werkende orde en in 'n goeie toestand is;
 - (ii) sodanige meter in dieselfde werkende orde en goeie toestand in stand hou en terugbesorg, met inagneming van billike slytasie.
- (g) Indien die verbruiker versuim om die draagbare meter terug te besorg, moet hy die koste van 'n nuwe meter aan die Raad betaal of, indien hy sodanige meter in 'n beskadigde toestand terugbesorg, moet hy die koste van 'n nuwe meter of, as die beskadigde meter op 'n bevredigende wyse herstel kan word, die koste van die herstelwerk aan die Raad betaal.
- (h) Die verbruiker moet die draagbare meter in ontvangs neem en aan die Raad terugbesorg op die plek wat die Ingenieur van tyd tot tyd bepaal.

23. TOEVOER VIR BOUDOELEINDES:

- (1) Waar, as gevolg van die aansoek van 'n eienaar, bouer of ander persoon, water vir boudoeleindes aan 'n perseel gelewer word, moet die koste van die verskaffing en aanbring van die verbindingspyp en die meter en van die water wat verbruik is deur sodanige eienaar, bouer of ander persoon, na gelang, gedra word, ooreenkomstig die tariewe voorgeskryf in Aanhangsel B.
- (2) Indien geskik vir die doel, kan 'n verbindingspyp wat ingevolge subregulasie (1) van hierdie regulasie, verskaf is, en toe afgesluit is, weer gebruik word vir die permanente toevoer na die perseel, maar moet dit volgens die bepalinge van regulasies 6, 12 en 13, by die diens aangesluit word.

ALGEMENE BEPALINGS BETREFFENDE DIE TOEVOER VAN WATER WAT DEUR 'N METER GAAN.

by the Council as security for the due fulfilment by the consumer of all the provisions of any agreement relating to the supply for such meter and the payment by the consumer to the Council for all water supplied to him and any other sums due from him to the Council under such agreement.

- (c) The charge for water supplied and for the use of the portable meter in terms of this regulation shall be at the rate prescribed in the tariff.
- (d) All accounts for the charges incurred by the consumer under this regulation shall be paid by him to the Council within ten days of the date of their being rendered by the Council.
- (e) Where water is taken by the consumer from a hydrant but is not measured through a portable meter, or where water which has not passed through such a meter is wasted, the sum prescribed in the tariff for every day during which water is so taken or wasted shall be paid by the consumer to the Council.
- (f) The consumer shall -
 - (i) upon taking delivery of the portable meter, sign a receipt acknowledging such meter to be in good order and condition;
 - (ii) maintain and return such meter in the same good order and condition, fair wear and tear excepted.
- (g) If the consumer fails to return the portable meter, he shall pay to the Council the cost of a new meter, or if he returns such meter in a damaged condition, he shall pay to the Council the cost of a new meter or the cost of repairs where such damaged meter can be satisfactorily repaired.
- (h) The consumer shall take delivery of and shall return the portable meter to the Council at such place as the Engineer may from time to time direct.

23. SUPPLIES FOR BUILDING PURPOSES:

- (1) Where, upon the application of any owner, builder, or other person, water for building purposes is supplied to any premises, the cost of providing and fixing the communication pipe and the meter and of the water consumed shall be borne by such owner, builder, or other person, as the case may be, in accordance with the rates prescribed in Annexure B.
- (2) If suitable for the purpose, a communication pipe which was supplied in terms of subregulation (1) of this regulation, and then disconnected, may be reused for the permanent supply to the premises, but shall be connected to the service in accordance with the provisions of regulations 6, 12 and 13.

GENERAL PROVISIONS RELATING TO METERED SUPPLIES.

4. VERSKAFFING VAN VERBINDINGSPYP DEUR RAAD:

- a) Indien 'n ooreenkoms tussen die Raad en enige verbruiker aangegaan is met betrekking tot die lewering van water aan 'n perseel en nadat daar aan die toepaslike bepalings van regulasies 12, 13 en 14 voldoen is, moet die Raad 'n verbindingspyp na sodanige perseel in 'n posisie wat deur die Ingenieur bepaal is, verskaf, lê en in stand hou.
- b) Die bedrag wat sodanige verbruiker ten opsigte van sodanige verbindingspyp moet betaal, moet wees soos in die tarief bepaal: Met dien verstande dat met betrekking tot 'n grootte of lengte verbindingspyp waarvoor daar nie in die tarief voorsiening gemaak word nie of in gevalle waar die tariefkoste onvoldoende is om die koste van die verskaffing van sodanige verbindingspyp te dek, die verbruiker sodanige bedrag moet betaal soos waarop deur die Raad besluit, na gelang.
- c) 'n Bedrag verskuldig ingevolge hierdie afdeling moet vooruit deur die eienaar of ander verbruiker, na gelang, betaal word aan die tesourier van die Raad.
- d) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasie of in die woordbepaling van verbruiker, kan die Raad in sy optrede volgens hierdie regulasie, verkies om slegs met die eienaar van die betrokke perseel te onderhandel.

5. GEMEENSKAPLIKE VERBINDINGSPYPE VIR GROEPE PERSELE:

- a) 'n Gemeenskaplike verbindingspyp word toegelaat vir die lewering van water aan 'n groep woonhuis of 'n gebou wat 'n blok woonstelle, winkels, kantore of ander geboue of huureenhede van dieselfde eienaar behels, waar die eienaar of bewoner van sodanige groep of gebou instem om vir al die water wat gelewer word aan elk van die woonhuise of huureenhede wat in sodanige groep of blok vervat is, te betaal.
- b) Indien, ingevolge paragraaf (a) van hierdie regulasie, aan meer as een huis of eenheid in sodanige groep of blok uit een verbindingspyp gelewer word, moet 'n afsluitkraan bevestig word aan elke aftakpyp daarvan wat na elke sodanige huis of eenheid aangebring word vir die doel om die toevoer van water na sodanige huis of eenheid af te sluit sonder om die toevoer na die ander te onderbreek.

Waar 'n kraan aangebring word aan 'n staanpyp waaruit water bedoel is om aan meer as een sodanige huis of eenheid gelewer te word, moet sodanige kraan 'n goedgekeurde tipe selfsluitkraan wees.

BEPERKING VAN EEN VERBINDINGSPYP NA ELKE PERSEEL:

Geen perseel wat aan 'n enkele eienaar behoort, is geregtig op 'n toevoer van water uit meer as een verbindingspyp nie: Met dien verstande dat -

indien dit vir die Raad blyk dat ontbering of ernstige ongerief andersins kan ontstaan, die Raad sodanige toevoer deur middel van meer as een verbindingspyp kan toelaat; en

24. PROVISION OF COMMUNICATION PIPE BY COUNCIL:

- (a) When an agreement has been entered into between the Council and any consumer in regard to the supply of water to premises and after the relevant provisions of regulations 12, 13 and 14 have been complied with, the Council shall provide, lay, and maintain a communication pipe to such premises in a position determined by the Engineer.
- (b) The sum payable by such consumer in respect of such communication pipe shall be as prescribed in the tariff: Provided that in respect of any size or length of communication pipe not provided for in the tariff or in cases where the tariff charge is insufficient to cover the cost of providing such communication pipe, the consumer shall pay such sum as may be decided by the Council, regard being had to the circumstances of the case.
- (c) Any amount due under this section shall be paid in advance by the owner or other consumer, as the case may be, to the treasurer.
- (d) Notwithstanding anything to the contrary contained in this regulation or in the definition of consumer the Council may in acting under this regulation elect to deal only with the owner of the premises concerned.

25. COMMON COMMUNICATION PIPES FOR GROUPS OF PREMISES:

- (a) A common communication pipe shall be permitted for the supply of water to a group of dwelling houses or a building comprising a block of flats, shops, offices, or other buildings or tenancy units in single ownership where the owner or occupier of such group or building agrees to pay for all the water supplied to each of the dwelling houses or tenancy units contained in such group or block.
- (b) Where, in terms of paragraph (a) of this regulation, more than one house or unit in such group or block is supplied from one communication pipe, a stop cock shall be fixed on each branch pipe leading therefrom to each such house or unit for the purpose of turning off the supply of water to such house or unit without interrupting the supply to the others.
- (c) Where a tap is fixed to a stand pipe from which water is intended to be supplied to more than one house or unit, such tap shall be an approved type of self-closing tap.

26. LIMITATION OF ONE COMMUNICATION PIPE TO EACH PREMISES:

No premises in single ownership shall be entitled to obtain a supply of water by means of more than one communication pipe: Provided that -

- (a) where it appears to the Council that hardship or grave inconvenience would otherwise result, the Council may permit such supply by means of more than one communication pipe; and

- (b) indien meer as een verbindingspyp toegelaat word in gevolge paragraaf (a) van hierdie regulasie, gelde volgens die tarief ten opsigte van elke verbindingspyp en meter gehef word.

27. VERSKAFFING VAN METER:

- (1) Elke meter moet deur die Raad verskaf en in die verbindingspyp bevestig word, en die grootte van die meter wat geïnstalleer moet word, berus uitsluitlik by die Ingenieur.
- (2) Indien die Ingenieur aldus vereis, moet die verbruiker ten genoë van die Ingenieur 'n plek op die perseel verskaf waarin die meter bevestig kan word.
- (3) Die verbruiker moet alle koste wat in die tarief voorgeskryf word in verband met die installering van 'n meter in sy diens, betaal.
- (4) Enige instandhouding wat in daardie gedeelte van die dienspyp tussen die naaste straatgrens en die meter binne die perseel nodig is, moet deur die Raad op koste van die verbruiker uitgevoer word.
- (5) Die bepalinge van hierdie regulasie moet nie so vertolk word dat dit die Raad verhoed om water wat nie deur 'n meter gemeet word nie te lewer nie.

28. VERSKAFFING EN POSISIE VAN AFSLUITKRAAN:

- (1) Die Raad moet vir sy uitsluitende gebruik 'n afsluitkraan aan die verbindingspyp installeer.
- (2) Die verbruiker moet op eie koste, of die Raad kan na goeddunke en op koste van die verbruiker, 'n afsluitkraan op 'n geskikte plek binne die grens van die verbruiker se perseel verskaf en aan die dienspyp installeer.

29. EIENDOMSREG TEN OPSIGTE VAN METERS:

'n Meter wat deur die Raad verskaf en geïnstalleer is, tesame met die toebehore wat daarmee verbind is, is en bly die volstrekte eiendom van die Raad en sodanige meter staan te alle tye onder die uitsluitlike beheer van die Raad.

30. VEILIGE BEWARING VAN METERS:

Die verbruiker is verantwoordelik teenoor die Raad vir die veilige bewaring van en die voorkoming van skade aan 'n meter wat op sy perseel geïnstalleer is, en is aanspreeklik teenoor die Raad vir enige skade aan of benadeling van sodanige meter, met inagneming van billike slytasie.

31. PEUTERING MET OF BESKADIGING VAN METERS:

- (1) Niemand anders as die Ingenieur of sy behoorlik gemagtigde verteenwoordiger mag 'n meter of enige toebehore wat daarmee verbind is, ontkoppel, daarmee peuter of veroorsaak of toelaat dat 'n ander persoon 'n meter ontkoppel, of met die meter of die toebehore wat daarmee verbind is, peuter nie.

- (b) where more than one communication pipe is permitted in terms of paragraph (a) of this regulation, a charge shall be made in accordance with the tariff for each communication pipe and meter.

27. PROVISION OF METER:

- (1) Every meter shall be supplied and fixed in the communication pipe by the Council and the size of the meter to be installed shall be within the sole discretion of the Engineer.
- (2) If so required by the Engineer, the consumer shall provide within the premises a place satisfactory to the Engineer in which to fix the meter.
- (3) The consumer shall pay all charges prescribed in the tariff in connection with the installation of any meter on his service.
- (4) Any maintenance necessary in that portion of the service pipe between the nearest street boundary and the meter within the premises shall be carried out by the Council at the consumer's expense.
- (5) The provisions of this regulation shall not be construed as preventing the Council from supplying water which is not measured by a meter.

28. PROVISION AND POSITION OF STOP COCK:

- (1) The Council shall, for its exclusive use or the Council may at its discretion and at the consumer's expense and for the consumer's exclusive use provide and install a stop cock at a suitable point on the service pipe inside the boundary of the consumer's premises.

29. PROPERTY IN METERS:

Any meter provided and installed by the Council together with the fittings connected therewith, shall be and remain the absolute property of the Council, and such meter shall at all times be under the sole control of the Council.

30. SAFE-KEEPING OF METERS:

The consumer shall be responsible to the Council for the safe-keeping of and prevention of damage to any meter installed upon his premises and shall be liable to the Council for any damage or injury which may be done to or sustained by such meter, fair wear and tear excepted.

31. INTERFERENCE WITH OR DAMAGE TO METER:

- (1) No person other than the Engineer or his duly authorized representative shall disconnect, interfere with or cause or permit any other person to disconnect or interfere with any meter or fittings connected therewith.

- (2) Niemand mag 'n meter of toebehore wat daarmee verbind is, opsetlik beskadig nie.

32. HERSTELWERK AAN METER:

Ingeval dit nodig is om 'n meter te herstel, moet die Raad sodanige herstelwerk aan sodanige meter so gou as moontlik doen.

33. KOSTE VAN INSTANDHOUDING EN HERSTEL VAN METER:

- (1) Die Raad moet op eie koste 'n meter wat deur hom verskaf is, en wat as gevolg van billike slytasie onbruikbaar raak, in stand hou en herstel.
- (2) Indien enige herstelwerk aan sodanige meter of vervanging daarvan nodig geword het as gevolg daarvan dat sodanige meter opsetlik of uit nalatigheid of per ongeluk deur die verbruiker beskadig is, is die verbruiker aanspreeklik vir die koste van sodanige herstelwerk, met inbegrip van die koste van die verwydering en herinstallering daarvan of van sodanige vervanging en sodanige koste moet op versoek deur die verbruiker aan die Raad betaal word.

34. VERVANGING DEUR ANDER METER:

Die Raad kan te eniger tyd op eie koste 'n meter ontkoppel en verwyder en 'n ander meter installeer en vervang.

35. HOEVEELHEID WATER GEREGISTREER EN BETALING DAARVAN:

- (1) Die hoeveelheid water wat deur die meter geregistreer is, as aan 'n verbruiker gelewer, word as die hoeveelheid beskou wat werklik aldus gelewer is.
- (2) Die hoeveelheid water wat aldus geregistreer is, moet deur sodanige verbruiker betaal word teen die tarief of koste wat op daardie tydstip in die tarief voorgeskryf word.

36. ONTEVREDENHEID MET AFLESING:

- (1) Indien 'n verbruiker te eniger tyd ontevrede is met 'n besondere aflesing van 'n meter en verlang dat sodanige meter getoets moet word, moet hy binne sewe dae nadat hy kennisgewing van sodanige lesing van die Raad ontvang het, die Raad skriftelik daarvan in kennis stel en terselfdertyd die bedrag wat in die tarief voorgeskryf word vir die toets van 'n meter by die Raad inbetaal, en daarna moet die meter onverwyld deur die Raad getoets word.
- (2) Indien daar gevind word dat sodanige meter korrek registreer, behou die Raad die bedrag wat by hom inbetaal is.
- (3) Indien daar gevind word dat sodanige meter foutief registreer, moet die Raad die deposito aan die verbruiker terugbetaal en 'n meter wat in 'n goeie werkende toestand is, kosteloos vir die verbruiker herinstalleer, en moet die koste van water wat gedurende die drie maande wat die omstrede lesing voorafgegaan het, verbruik is, verreken word ooreenkomstig die foutgraad wat gevind is: Met

- (2) No person shall wilfully damage any meter or fittings connected therewith.

32. REPAIRS TO METER:

In the event of repairs to any meter being found necessary, the Council shall effect such repairs to such meter as soon as possible.

33. COST OF MAINTENANCE AND REPAIR OF METER:

- (1) The Council shall, at its own cost and expense, maintain and repair any meter provided by it, which may be rendered unserviceable by ordinary wear and tear.
- (2) Where any repairs to any such meter have or any substitution therefor has become necessary in consequence of such meter having been wilfully or negligently or accidentally damaged by the consumer, the consumer shall be liable for the cost of such repairs, including the cost of removal and reinstallation thereof, or of such substitution, and such cost shall be payable by the consumer to the Council on demand.

34. SUBSTITUTION OF METER:

The Council may at any time at its own expense disconnect and remove any meter and install and substitute any other meter.

35. QUANTITY OF WATER REGISTERED AND PAYMENT THEREFOR:

- (1) The quantity of water registered by the meter as having been supplied to any consumer shall be deemed to be the quantity actually supplied.
- (2) The quantity of water so registered shall be paid for by such consumer at the rate or charge for the time being prescribed in the tariff.

36. DISSATISFACTION WITH READING:

- (1) If any consumer is at any time dissatisfied with any particular reading of a meter and is desirous of having such meter tested, he shall give written notice to the Council within seven days after receipt by him of notice from the Council of such reading and shall at the same time deposit with the Council the amount prescribed in the tariff for a test of a meter and thereupon the meter shall be tested forthwith by the Council.
- (2) If such meter is found to be registering correctly, the Council shall retain the amount deposited with it.
- (3) If such meter is found to be registering incorrectly, the Council shall refund the deposit to the consumer and shall affix a meter in good working order without charge to the consumer, and the charge for water consumed during the three months preceding the reading in dispute shall be adjusted in accordance with the degree of error found: Provided that where such meter has been installed

dien verstande dat waar sodanige meter vir 'n korter tydperk as ses maande geïnstalleer was, sodanige verrekening oor die helfte van sodanige korter tydperk gedoen moet word.

- (4) Daar word geag dat die meter korrek registreer indien geen afwyking groter as twee en 'n half persent wat te veel of te min geregistreer word, teen ongeveer die normale vloeitempo gevind word nie. Normale vloei beteken twee-derdes van die maksimum vloeivermoë van die meter.

37. WEIERING VAN METER OM TE REGISTREER:

- (a) Waar daar gevind word dat 'n meter opgehou het om te registreer, moet die Raad sodanige meter herstel of vervang.
- (b) Tensy daar ten genoë van die Ingenieur bewys kan word dat 'n groter of kleiner hoeveelheid water verbruik is, moet die hoeveelheid water wat die verbruiker vanaf die datum van die lesing van die meter voor sy weiering tot dat dit herstel of vervang is, verbruik het, deur die Raad bereken word op grondslag van -
- (i) Die gemiddelde maandelikse waterverbruik op die perseel wat deur die meter bedien is gedurende die drie maande voor die laaste registrasie of, indien dit nie beskikbaar is nie,
- (ii) die waterverbruik op sodanige perseel wat aangeteken is vir die ooreenstemmende maand van die vorige jaar of, indien dit ook nie beskikbaar is nie,
- (iii) die gemiddelde maandelikse verbruik op die perseel wat die meter in die drie maande nadat dit herstel of vervang is, registreer.

BEPALINGS BETREFFENDE DIE VERBRUIKER SE DIENS.

38. PYPE OOR STRATE:

- (1) Niemand mag sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die Raad en behalwe op sodanige voorwaardes soos die Raad voorskryf, enige pyp, kanaal of ander leipyp as waterleiding op, in of onder enige straat, openbare plek of grond wat behoort aan of onder beheer is van die Raad, lê, bevestig, verander of bou, of laat lê, bevestig, verander of bou nie, ongeag of die water oorspronklik afkomstig is van 'n bron onder beheer van die Raad of van 'n ander bron.
- (2) Elkeen wat sodanige toestemming van die Raad verkry soos in subregulasie (1) van hierdie regulasie genoem word, moet waar watertoevoer van die Raad vir die perseel beskikbaar is, die huurgeld vir die pypleiding soos in die tarief voorgeskryf, aan die Raad betaal.
- (3) Waar geen toevoer van die Raad beskikbaar is nie, is enige sodanige toestemming wat gegee word onderworpe aan die voorwaarde dat die gelde in subregulasie (2) van hierdie regulasie genoem, betaal moet word.

for a period of less than six months, such adjustment shall be over half such lesser period.

- (4) The meter shall be deemed to be registering correctly if no error of more than two and a half percent over or under registration is found, at approximately the rate of normal flow. Normal flow shall mean two-thirds of the maximum flow capacity of the meter.

37. FAILURE OF METER TO REGISTER:

- (a) Where any meter is found to have ceased to register, the Council shall repair or replace such meter.
- (b) Unless it can be proved to the satisfaction of the Engineer that a lesser or greater quantity of water has been consumed, the quantity of water used by the consumer from the date of the reading of the meter prior to its failure to register up to the time of its repair or replacement shall be estimated by the Council on the basis of -
- (i) the average monthly consumption of water upon the premises served the meter during the three months prior to the last registration, or, if this is not available,
- (ii) the consumption of water upon the premises recorded for the corresponding month of the previous year, if this also is not available,
- (iii) the average monthly consumption upon the premises served by the meter over a period of three months after repair or replacement of the meter has been effected.

PROVISIONS RELATING TO CONSUMER'S SERVICE.

38. PIPES ACROSS STREETS:

- (1) No person shall without the written permission of the Council first had and obtained and except under such conditions as the Council may prescribe, lay, fix, alter, construct, or cause to be laid, fixed altered, or constructed any pipe, channel, or other conduit or, in, or under any street, public place, or land vested in or under the control of the Council for the purpose of conveying water, whether such water is derived originally from the Council's source of supply or from any other source of supply.
- (2) Every person receiving any such permission from the Council as is referred to in subregulation (1) of this regulation, shall, where a supply of the Council is available for the premises, pay to the Council the rental prescribed in the tariff for such a conduit.
- (3) Where no supply of the Council is available, any such permission given shall be conditional on the payment of the rental referred to in subregulation (2) of this regulation.

(4) Enige sodanige toestemming kan deur die Raad ingetrek word na skriftelike kennisgewing van minstens een maand onder die hand van die Ingenieur.

39. BEDEKKING VAN DIENS:

Niemand mag 'n dienspyp in die loop van die installering of verandering van 'n diens laat bedek of toelaat dat dit bedek word tot tyd en wyl sodanige pypleiding deur die Ingenieur of sy behoorlik gemagtigde verteenwoordiger ondersoek en goedgekeur is nie.

40. KENNISGEWING DAT INSPEKSIE VAN DIENS OF VAN VERANDERING DAARVAN VERLANG WORD:

As die installering of verandering van enige diens gereed is vir inspeksie, moet kennis daarvan aan die Ingenieur gegee word.

41. INSPEKSIE EN GOEDKEURING VAN DIENS EN VERANDERINGS DAARAAN:

(1) Geen diens mag in gebruik geneem word tensy nie en tot tyd en wyl dit geïnspekteer is en 'n sertifikaat van goedkeuring deur die Ingenieur uitgereik is.

(2) Elke byvoeging tot of verandering aan 'n diens wat met die toevoerstelsel van die Raad verbind is, is onderworpe aan inspeksie deur en die goedkeuring of andersins van die Ingenieur.

(3) Elke diens of byvoeging tot of verandering aan 'n diens moet, indien geen sertifikaat van goedkeuring uitgereik word nie, onmiddellik verander word sodat dit aan hierdie regulasie voldoen of moet onmiddellik verwyder word indien sodanige veranderings nie aangebring word nie.

42. VOORBEREIDING VAN DIENS VIR AANSLUITING AAN VERBINDINGSPYP:

(1) Waar die Raad instem om water te lewer aan 'n perseel waar nie voorheen aldus water gelewer is nie, moet die verbruiker op eie koste sy diens voorberei vir die installering van die verbindingspyp en die meter.

(2) As die diens deur die Ingenieur geïnspekteer en goedgekeur is en alle gelde (koste) wat in die tarief voorgeskryf word, betaal is, moet die Raad die diens aan die verbindingspyp aansluit.

43. LASSE:

Geen lasse behalwe standaardkroefverbindinge of voeg- of ander lasse wat deur die Raad goedgekeur word, mag in 'n dienspyp aangebring word nie.

44. KRANE EN SPOELKLEPPE:

Niemand mag in 'n diens 'n kraan of spoelklep installeer of laat installeer of toelaat dat dit geïnstalleer word nie, tensy sodanige kraan voldoen aan die vereistes van SABS 226 "Waterkrane" of tensy sodanige spoelklep gebruik word aan toevoerpype wat direk by sanitêre toebehore aangesluit is, en hulle moet voorsien wees van 'n meganisme wat terugvloeiing in die toevoerpype doeltreffend voorkom.

(4) Any such permission may be withdrawn by the Council on not less than one month's notice in writing under the hand of the Engineer.

39. COVERING OF SERVICE:

No person shall cause or permit any service pipe to be covered in the course of the installation or alteration of a service until such pipe has been examined and approved by the Engineer or his duly authorized representative.

40. NOTICE THAT INSPECTION OF SERVICE OR OF ALTERATION THEREOF IS REQUIRED:

When the installation or alteration of any service is ready for inspection, notice thereof shall be given to the Engineer.

41. INSPECTION AND APPROVAL OF SERVICE AND ALTERATIONS THERETO:

(1) No service shall be placed in use unless and until it has been inspected and a certificate of approval issued by the Engineer.

(2) Every addition to or alteration of a service connected to the Council's supply system shall be subject to inspection by and approval or otherwise of the Engineer.

(3) Every service and addition to or alteration of a service shall, in the event of no certificate of approval being issued, forthwith be altered to comply with the regulations, or failing such alteration, shall be immediately removed.

42. PREPARATION OF SERVICE FOR CONNECTION TO COMMUNICATION PIPE:

(1) Where the Council agrees to supply water to any premises not previously so supplied, the consumer shall, at his own expense, prepare his service for the installation of the communication pipe and the meter.

(2) When the service has been inspected and approved by the Engineer and any fees (charges) prescribed in the tariff have been paid, the Council shall connect the service to the communication pipe.

43. JOINTS:

No joints except standard screwed joints, wiped plumbing, or other joints approved by the Council shall be used on any service pipe.

44. TAPS AND FLUSHING VALVES:

No person shall install or cause or permit to be installed on any service any tap or flushing valve unless such tap complies with the requirements of SABS 226 "Water taps" or such flushing valve has been used on supply pipes connected directly to sanitary fittings, and they shall be provided with a device which effectively prevents back flow into the supply pipe.

45. DIEPTE VAN DIENSPYPE ONDER DIE GROND:

Alle dienspype wat in die grond gelê is, moet 'n minimum vry bedekking van 400 millimeter hê.

46. DIE LÊ VAN PYPE OP PLEKKE WAAR BESOEDELING KAN ONTSTAAN:

Niemand mag 'n pyp (waaraan die Raad water moet lewer) deur, in, of binne-in 'n vuilriool, riool, asput, misgat of ander plek lê of installeer of gebruik waar, indien dit defek raak (en sodanige defek nie maklik opgemerk kan word nie) die water wat deur sodanige pyp vervoer word, besoedel kan raak of ongemerk kan weglou nie: Met dien verstande dat waar dit onprakties is om 'n pyp anders as op bogemelde wyse te lê of te installeer die deel van sodanige pyp wat aldus gelê of geïnstalleer word, aangebring moet word in 'n gietyster- of ander goedgekeurde buis of kas wat lank en sterk genoeg is en wat so gemaak is dat dit na die mening van die Ingenieur behoorlike beskerming sal verleen aan die pyp wat binne-in lê en dat lekkasie of vermorsing van sodanige pyp maklik waarneembaar is.

47. LEK VAN KRANE OF PYPE:

- (1) Niemand mag veroorsaak of toelaat dat 'n pyp, toebehore of kraan lek nie en geen toebehore of kraan mag in so 'n posisie geïnstalleer word dat 'n lekplek nie maklik opgemerk kan word nie.
- (2) Geen verbruiker is geregtig op enige korting ten opsigte van die vermorsing van water as gevolg van defekte toebehore of onopgemerkte lekkasie in sy dienspype nie.

48. PYPE EN STAANPYPE MOET STEWIG BEVESTIG WORD:

Alle dienspype, behalwe dié wat in die grond gelê is, moet stewig op gereelde afstande en ten genoeg van die Ingenieur, aan die muur of ander vastestruktuur waarlangs hulle loop, bevestig word.

Alle staan- of ander pype wat bokant die grond uitsteek en nie andersins bevestig is nie, moet stewig aan 'n pen wat vas in die grond ingeslaan is, of op 'n ander wyse wat die Ingenieur goedkeur, bevestig word om onnodige beweging van sodanige staanpyp op pype te verhoed.

49. ONDERGRONDSE BAK:

Geen bak of ander houër wat op die perseel van die verbruiker begrawe of in 'n uitgraving in die grond geïnstalleer is, mag vir die bewaring of opvang van water wat deur die Raad gelewer word en vir menslike verbruik bedoel is, gebruik word sonder die toestemming van die Raad en behoudens sodanige bepalings soos die Raad voorskryf nie.

50. KRANE VIR HUISHOUDELIKE LEWERING:

Behalwe in die geval van krane vir water wat uit die warmwaterstelsel afkomstig is en krane vir stortbaddens, mag geen krane wat gebruik word in verband met water vir huishoudelike doeleindes in woonhuise en ander woongeboue of vir drinkdoeleindes op 'n ander soort

45. DEPTH OF SERVICE PIPES BELOW GROUND:

All service pipes laid in the ground shall have a minimum clear cover of 400 millimetres.

46. LAYING OF PIPES IN PLACES WHERE POLLUTION MIGHT RESULT:

No person shall lay or install or make use of any pipe which is to be supplied with water by the Council through, in, or into any sewer, drain, ash pit, manure hole or other place where, in the event of the pipe becoming unsound (and such unsoundness being liable to escape immediate detection), the water conveyed through such pipe might be polluted or might escape without being detected: Provided that where it is impracticable to lay or install any pipe otherwise than in the manner aforesaid, the part of such pipe so laid or installed shall be carried through a cast iron or other approved tube or box of sufficient length and strength and of such construction as will in the opinion of the Engineer afford proper protection to the pipe lying within it and in such manner as will render any leakage or waste from such pipe readily perceptible.

47. LEAKAGE OF TAPS OR PIPES:

- (1) No person shall cause or permit any pipe, fitting or tap to leak, and no fitting or tap shall be installed in such position that any leakage cannot readily be detected.
- (2) No consumer shall be entitled to any rebate in respect of the wastage of water due to faulty fittings or undetected leakage in his service pipes.

48. PIPES AND STAND PIPES TO BE SECURELY FIXED:

All service pipes, except those laid in the ground, shall be securely fixed at intervals to the satisfaction of the Engineer to the wall or other rigid structure along which they pass.

All stand pipes or other pipes projecting above the ground and not otherwise secured shall be securely fixed to a stake securely driven into the ground, or by other means approved by the Engineer, in such a manner as to prevent undue movement of such stand pipe or pipes.

49. CISTERN IN GROUND:

No cistern or other container buried or installed in any excavation in the ground on the consumer's premises shall be used for the storage, or reception of water supplied by the Council and intended for human consumption, without the permission of the Council, and subject to such conditions as it may prescribe.

50. TAPS FOR DOMESTIC SUPPLY:

Except for those discharging from a hot water system or serving shower baths, no tap used in connection with the supply of water for domestic purposes in dwelling houses or other residential buildings, or for drinking purposes in any other type of premises, shall be connected to any

perseel, met 'n bak verbind wees sonder die toestemming van die Ingenieur nie en die Ingenieur kan met die verlening van sodanige toestemming sodanige bepalings soos hy goeddunk, voorskryf: Met dien verstande dat -

- (i) waar enige skade of gevaar vir mense kan ontstaan as gevolg van 'n onderbreking in die toevoer, of
- (ii) waar die druk in die diens andersins onvoldoende sou wees.

'n bak of bakke van sodanige grootte en op sodanige hoogte soos die Ingenieur vereis, verskaf moet word.

51. VERBINDING MET DIVERSE APPARATE:

- (1) Behalwe waar spoelkleppe geïnstalleer word volgens die bepalings van regulasie 44, mag niemand veroorsaak of toelaat dat enige dienspyp sonder die tussenvoeging van 'n bak, voorsien van 'n koeëlklep, verbind word met 'n spoelkloset, urinaal, stoom- of warmwaterketel, toe waterverwarmer of houer of apparaat waarin water wat deur die Raad gelewer word, besmet kan raak nie.
- (2) Elke sodanige spoelkloset, urinaal, stoom- of warmwaterketel, toe waterverwarmer, houer of apparaat moet afsonderlik en direk gevoed word uit sodanige bak wat slegs vir daardie doel geïnstalleer moet word.

52. BAK:

Niemand mag 'n bak vir die opvang van water installeer, aanbring, gebruik of veroorsaak of toelaat dat dit geïnstalleer, aangebring of gebruik word op 'n perseel nie, tensy -

- (a) sodanige bak gemaak is van gietyster, gegalvaniseerde staal, glasuuremaljeware, beton, asbes, sement, koper of ander materiaal en indien die Ingenieur dit nodig ag, moet dié ander materiaal 'n goedgekeurde voering hê;
- (b) sodanige bak waterdig en behoorlik bedek en geventileer is;
- (c) die inlaat daarvan voorsien is van 'n goedgekeurde koeëlklep of keerklep;
- (d) sodanige bak in sodanige posisie geplaas is dat die binnekant daarvan maklik geïnspekteer en skoongemaak kan word;
- (e) 'n afsluitkraan aan die inlaatpyp langs sodanige bak aangebring is en in sodanige posisie dat dit te alle tye maklik bereikbaar is.
- (f) volledige planne van die bak- en pypstelsel aan die Ingenieur vir goedkeuring voorgelê is.

53. OORLOOPPYP VAN BAK:

Alle bakke moet voorsien wees van 'n oorloop- of vuilwaterpyp wat so geplaas is dat die uitlating van water maklik opgemerk kan word.

54. KAPASITEIT VAN BAK:

Elke stoomenjien en -ketel en alle persele wat 'n voor-

cistern without the permission of the Engineer, who, in granting such permission, may prescribe such conditions as he thinks fit: Provided that -

- (i) where any damage or danger to persons might arise from the interruption of the supply of water, or
- (ii) where the pressure in the service would be otherwise inadequate, a cistern or cisterns of such size and at such level as the Engineer may prescribe, shall be provided.

51. CONNECTION OF SUNDRY APPARATUS:

- (1) Except where flushing valves are installed in accordance with the provisions of regulation 44, no person shall cause or permit any service pipe to be connected, without the interposition of a cistern fitted with a ball valve, to any water closet, urinal, steam or hot water boiler, closed water heater or container or apparatus in which any contaminant is mixed with water supplied by the Council.
- (2) Every such water closet, urinal, steam or hot water boiler, closed water heater, container or apparatus shall be fed separately and directly from such cistern which shall be installed solely for that purpose.

52. CISTERN:

No person shall install, fit, use or cause or permit to be installed, fitted, or used upon any premises a cistern for the reception or storage of water unless -

- (a) such cistern is constructed of cast iron, galvanised steel, vitreous enamelware, concrete, asbestos, cement, copper or other material, which other material shall have an approved lining, where deemed necessary by the Engineer;
- (b) such cistern is watertight and properly covered and ventilated;
- (c) the inlet thereof is provided with an approved ball valve or check valve;
- (d) such cistern is placed in such a position that the interior thereof may be readily inspected and cleansed;
- (e) a stop cock is provided upon the inlet pipe adjacent to such cistern and in such a position as to be easily accessible at all times.
- (f) complete plans of the cistern and piping system have been submitted to the Engineer for approval.

53. OVERFLOW PIPE TO CISTERN:

All cisterns shall be provided with an overflow or waste pipe, the situation of which shall admit of the discharge of water being readily detected.

54. CAPACITY OF CISTERN:

Every steam engine and boiler, and all premises which

durende toevoer van water vereis, moet 'n bak hê wat, bereken volgens die gemiddelde daaglikse verbruik, 'n voorraad vir minstens 24 uur kan hou.

55. KOUWATERBAK:

- (1) Behoudens die bepalings van regulasie 54, moet 'n kouwaterbak wat geïnstalleer is, minstens 225 liter kan bevat.
- (2) Indien sodanige bak gebruik word om 'n warmwaterapparaat en 'n bad van water te voorsien, moet die toevoer van koue water 'n sodanige bad op 'n plek nie laer as die helfte van die diepte van die bak nie, met die bak verbind wees.
- (3) Alle bakke moet voorsien wees van dreineringspype om die inhoud daarvan te dreineer. Die uitspoelpyp moet voorsien wees van 'n maklik bereikbare afsluitklep met 'n los afsluiting, ten einde die inhoud van die bak toe te laat om te dreineer sonder om die perseel te oorstroom.

56. WARMWATERSILINDERS:

- (1) Behalwe in die geval van kombinasiesilinders, moet elke warmwatersilinder voorsien wees van 'n uitsitpyp wat direk na die atmosfeer afvoer in 'n posisie waar oorloop maklik opgemerk sal word of wat ander bokant die oppervlakte van die water in die bak wat sodanige warmwatersilinder voorsien, afvoer.
- (2) Die toevoerpyp van 'n bak na 'n warmwaterapparaat moet voorsien wees van 'n maklik bereikbare afsluitkraan.

57. MATERIAAL VAN SIRKULASIE- OF TOEVOERPYPE:

Sirkulasie- of toevoyerpye vir warm water moet van gegalvaniseerde staal of koper wees.

58. SPOELBAKKE:

Elke spoelbak vir 'n spoelkloset, urinaal of vuilwater-tregter moet voldoen aan die toepaslike vereistes van die Raad se regulasies op dreinerings en riolerings.

59. PROPKLEP OF AFSLUITKRAAN:

Behalwe in die geval van bakke vir vuilwatertregters, latrines, of urinale, moet 'n propklep of afsluitkraan aan die uitlaatpyp van elke bak aangebring word om dit sodoende onnodig te maak om die bak leeg te maak as die diens herstel word.

SPEZIALE BEPALINGS BETREFFENDE BRAND- BLUSUITRUSTING.

60. SPEZIALE VOORWAARDES:

Ondanks andersluidende bepalings in regulasies 61 tot en met 70, is die bepalings in die voorgaande regulasies *mutatis mutandis* van toepassing op die toevoer van water vir brandblusuitrusting en word daar geag dat dit in elke ooreenkoms vir sodanige toevoer ingesluit is.

require a continuous supply of water, shall have a cistern holding not less than 24 hours' supply calculated according to the average daily consumption

55. COLD WATER CISTERN:

- (1) Subject to the provisions of regulation 54, where a cold water cistern is installed, such cistern shall be capable of containing not less than 255 liters.
- (2) If such cistern is used to supply a hot water apparatus and a bath, the cold water supply to such bath shall not be connected to the cistern at a point lower than one-half the depth of the cistern.
- (3) All cisterns shall be provided with drain pipes for the purpose of draining the contents of the cistern. The scour pipe shall be fitted with an easily accessible shut-off valve with loose connection, in order to allow the contents of the cistern to be drained without flooding the premises.

56. HOT WATER CYLINDERS:

- (1) Except in the case of combination cylinders, every hot water cylinder shall be provided with an expansion pipe discharging direct to the atmosphere in a position where overflow will be readily detected, or alternatively discharging above the surface level of the water in the cistern supplying such hot water cylinder.
- (2) The supply pipe from any cistern to a hot water apparatus shall be fitted with an easily accessible stop cock.

57. MATERIAL OF CIRCULATING OR SUPPLY PIPES:

Circulating or supply pipes for hot water shall be of galvanized steel or copper.

58. FLUSHING CISTERNS:

Every cistern for a water closet, urinal, or slop hopper shall comply with the relevant requirements of the Council's regulations on drainage and sewerage.

59. PLUG VALVE OR STOP COCK:

Except in the case of cisterns for slop hoppers, waterclosets or urinals, a plug valve or stop cock shall be placed on the outlet pipe of each cistern, so as to prevent the necessity of emptying the cistern during any repairs to the service.

SPECIAL PROVISIONS RELATING TO FIRE EXTINGUISHING EQUIPMENT.

60. SPECIAL CONDITIONS:

Notwithstanding anything to the contrary contained in regulation 61 to 70 inclusive, the provisions contained in the preceding regulations shall *mutatis mutandis* apply to the supply of water for fire extinguishing equipment and shall be deemed to have been included in every agreement for such supply.

61. AANSLUITING VAN HOOFLEIDINGS:

- (a) Alle verbindingspype wat bedoel is vir voorsorg of outomatiese gebruik in geval van brand moet deur die Raad tot by die grens van die verbruiker se eiendom gelê word.
- (b) Sodanige verbindingspype mag slegs vir brandblusdoeleindes gebruik word.
- (c) Geen takaansluiting van enige aard mag van sodanige verbindingspyp gemaak word nie, uitgesonderd 'n takaansluiting in verband met outomatiese sprinkel- en drenkblussers, brandkraanaansluitings of 'n aansluiting aan die druktenk bo-op die gebou, en die afvoer van laasgenoemde aansluiting moet deur 'n geskikte koeëlklep beheer word.

62. KLEPPE IN VERBINDINGSPYPE:

Elke verbindingspyp vir brandblusuitrusting moet voorsien wees van 'n goedgekeurde sluisklep. So 'n klep moet

- (i) deur die Raad op koste van die verbruiker verskaf word;
- (ii) dieselfde nominale diameter as die verbindingspyp hê;
- (iii) in sodanige posisie die Ingenieur bepaal, aangebring wees.

63. BYVOEGINGS BY STELSEL:

Geen verdere sprinkelblusserkoppe mag sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die Raad onder die hand van die Ingenieur gegee, by 'n sprinkelblusser gevoeg of daarmee verbind word nadat sodanige installasie aan die hoofleidings aangesluit is nie.

64. UITBREIDING VAN STELSEL NA ANDER PERSELE:

Geen uitbreiding of aansluiting van brandblusuitrusting na 'n ander perseel as dié waarvoor dit goedgekeur is, mag gedoen word nie, en in geval sodanige aansluiting of uitbreidings gedoen word, het die Raad die reg om enige perseel te betree en die nodige stappe te doen om sodanige aansluitings op koste van die persone wat vir sodanige uitbreiding of aansluiting aanspreeklik is, te ontkoppel.

65. INSPEKSIE EN GOEDKEURING VAN BRANDBLUSDIENS:

Geen water mag verskaf word alvorens die brandblusuitrusting geïnspekteer is, en die Ingenieur skriftelik verklaar het dat sodanige uitrusting in ooreenstemming met hierdie regulasies is en die werk volgens hom bevredigend gedoen is nie.

66. AANSLUITING MOET NA GOEDDUNKE VAN DIE RAAD GESKIED:

Aansluiting by die hoofleiding moet geskied na goeddunke van die Raad wat die reg het om te eniger tyd

61. CONNECTIONS FROM MAINS:

- (a) All communication pipes which are intended for preventive or automatic use in case of fire shall be laid by the Council as far as the boundary of the consumer's property.
- (b) Such communication pipes shall be used only for fire extinguishing purposes.
- (c) No branch connection of any kind from such communication pipe shall be made, other than a branch connection in connection with an automatic sprinkler, drenchers, hydrant connections or a connection to the pressure tank on the top of the building, and the discharge from the latter connection shall be controlled by a suitable ball valve.

62. VALVES IN COMMUNICATION PIPES:

Every communication pipe for fire extinguishing equipment shall be fitted with an approved sluice valve, which shall be -

- (i) supplied by the Council at the expense of the consumer;
- (ii) of the same nominal diameter as the communication pipe;
- (iii) placed in such position as may be determined by the Engineer.

63. ADDITIONS TO SYSTEM:

No further sprinkler heads shall be added or connected to any sprinkler installation after such installation has been connected to the mains without the written consent of the Council under the hand of the Engineer first had and obtained.

64. EXTENSION OF SYSTEM TO OTHER PREMISES:

No extension or connection from any fire extinguishing equipment to premises other than those for which it was approved shall be made, and in the event of any such connection or extensions being made the Council shall be entitled to enter upon premises and take all steps necessary to disconnect such connections at the cost of the persons responsible for such extension or connection.

65. INSPECTION AND APPROVAL OF FIRE EXTINGUISHING SERVICE:

No supply of water shall be made or given until the fire extinguishing equipment has been inspected and the Engineer has certified in writing that such equipment is in accordance with these regulations and the work has been carried out to his satisfaction.

66. CONNECTION TO BE AT PLEASURE OF THE COUNCIL:

Connections to the mains shall be at the pleasure of the Council, which shall be entitled to disconnect connec-

enige aansluiting van brandblusuitrusting te ontkoppel.

67. BESONDERHEDE VAN AANSLUITING:

Die watertoevoer wat voorsien is ten opsigte van 'n slangtol met slang of brandkraan of sprinkelinstallasie in 'n gebou moet voldoen aan die toepaslike bepalings van die Raad se regulasies oor brandbeveiliging.

68. TARIIEWE:

Alle verbruikers moet die tariewe vervat in Aanhangsel A betaal.

SPEKIFIKASIES.

69. DIAMETERGROOTTES:

- (a) Alle diametergroottes van pype wat in hierdie regulasies 70 tot en met 73 genoem word, het betrekking op nominale binnediameters.
- (b) Geen dienspype mag kleiner as 15 millimeter in diameter wees nie.

70. MATERIAAL VAN DIENSPYPE:

Alle dienspype moet van koper, gegalvaniseerde staal of asbessement gemaak wees: Met dien verstande dat -

- (a) asbessementpype nie in 'n posisie gebruik mag word wat volgens die mening van die Ingenieur 'n blootgestelde posisie is nie.
- (b) met die voorafverkreë skriftelike toestemming van die Ingenieur pype van ander materiaal gebruik kan word.

71. STAALPYPE:

Alle staalwaterpype moet voldoen aan die vereistes van BS 1387 "Steel tubes and tubulars suitable for screwing to BS 21 pipe threads" en die diktes van sodanige pype wat in 'n besondere diens gebruik word, moet minstens dié wees wat in BS 1387 gespesifiseer is, vir die toepaslike werkdruk wat deur die Ingenieur vir die betrokke omgewing aangedui word. Alle sodanige pype moet gegalvaniseer wees of moet, indien die diameter van die pype groot genoeg is om ander tipes beskerming toe te laat, andersins ten genoeë van die Ingenieur teen korrosie beskerm wees.

72. LOODPYPE:

Geen loodpype mag gebruik word nie.

73. KOPERPYPE:

Alle koperwaterpype moet voldoen aan die vereistes van SABS 461 "Dunwandige koperpype vir water, gas en sanitasie" of indien hulle ondergronds geïnstalleer moet word, aan die vereistes van SABS 463 "Koperpype wat in die grond begrawe word".

74. STAALBAKKE EN -DEKSELS, TENKS EN SILINDERS:

Alle staalbakke en -deksels, tenks en silinders wat in 'n diens gebruik word, moet voldoen aan die vereistes van

tions to any fire extinguishing at any time.

67. DETAILS OF CONNECTION:

The water supply provided in respect of any fitted hose reel, or hydrant, or sprinkler installation in any building shall comply with the Council's appropriate regulations on fire protection.

68. TARIFFS:

All consumers shall pay the tariffs set out in Annexure A.

SPECIFICATIONS.

69. DIAMETER SIZES:

- (a) All diameter sized of piping referred to in this regulation and in regulations 70 to 73 inclusive, relate to nominal internal diameters.
- (b) No service pipe shall be less than 15 millimetres in diameter.

70. MATERIAL OF SERVICE PIPES:

All service pipes shall be of copper, galvanized steel, or asbestos cement. Provided that -

- (a) asbestos cement pipes shall not be used in any position which is in the opinion of the Engineer an exposed position;
- (b) piping of another material may be used with the written permission of the Engineer first had and obtained.

71. STEEL PIPES:

All steel water pipes shall comply with the requirements of BS 1387 "Steel tubes and tubulars suitable for screwing to BS 21 pipe threads", and the thicknesses of such pipes used in any particular service shall be not less than as specified in BS 1387 for the appropriate working pressure indicated by the Engineer for the locality concerned. All such pipes shall be galvanized or, where the diameter of the pipes is large enough to permit of other types of protection, shall be otherwise protected against corrosion to the satisfaction of the Engineer.

72. LEAD PIPES:

No lead pipes shall be used.

73. COPPER PIPES:

All copper water pipes shall comply with the requirements of SABS 461 "Light gauge copper tubes for water, gas and sanitation", or, if they are to be buried underground, with the requirements of SABS 463 "Copper tubes to be buried underground".

74. STEEL CISTERNS AND COVERS, TANKS AND CYLINDERS:

All steel cisterns and covers, tanks and cylinders used in any service shall comply with the requirements of BS

BS 417 "galvanises mild steel cisterns, tanks, cylinders and cistern covers".

75. KOPERSILINDERS:

Alle kopersilinders wat in 'n diens gebruik word moet voldoen aan die vereistes van BS 699 "Copper cylinders for domestic purposes."

76. OORTREDINGS EN STRAWWE:

(1) 'n Verbruiker wat 'n diens of deel daarvan of 'n meter of apparaat wat nie aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen nie, op sy perseel het of gebruik, en iemand wat bostaande verskaf, installeer, lê of verbind of veroorsaak of toelaat dat bostaande op 'n perseel verskaf, geïnstalleer, gelê of verbind word of wat enige van die ander bepalings van hierdie regulasies oortree, is skuldig aan 'n oortreding: Met dien verstande dat, behalwe in die geval van regulasies 8, 9, 10, 11, 21, 30 en 31 geen strafregtelike vervolging teen enige persoon ingestel mag word nie, tensy hy vooraf skriftelik deur die Stadsklerk verwittig is van die aard van sy oortreding sowel as die regulasie wat oortree word en in sodanige skriftelike kennisgewing minstens veertien dae geleentheid gegee is om aan die betrokke regulasie te voldoen: Met dien verstande voorts dat waar iemand na ontvangs van voormelde skriftelike kennisgewing aan die betrokke regulasie voldoen binne die tydperk daarin vermeld, hy nie vervolgt mag word nie.

(2) Wanneer ook al enige saak of handeling by enige bevel, lasgewing, verbod of kennisgewing kragtens hierdie regulasies uitgevaardig of verbied word, is elkeen wat versuim of daaraan te voldoen aan 'n misdryf skuldig.

(3) Elkeen wat ingevolge hierdie regulasie skuldig bevind word aan 'n misdryf is by skuldigbevinding ten opsigte van elke sodanige misdryf strafbaar met 'n boete van hoogstens een honderd rand in die geval van 'n eerste oortreding of in die geval van 'n tweede of daaropvolgende oortreding of weens dieselfde misdryf met 'n boete van hoogstens twee honderd rand of by wanbetaling van enige boete in beide bogenoemde gevalle met gevangenisstraf van hoogstens vier maande, en in die geval van 'n aaneenlopende oortreding met 'n boete van hoogstens vier rand vir elke dag waarop sodanige oortreding voortduur.

(4) Elkeen wat voortgaan om 'n misdryf te pleeg nadat 'n kennisgewing aan hom bestel is om die pleging van so 'n misdryf te staak, of nadat hy aan so 'n misdryf skuldig bevind is, is aan 'n aaneenlopende misdryf skuldig.

77. Die watervoorsieningsregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 210 van 1937, soos van tyd tot tyd gewysig, word hierby herroep.

AANHANGSEL A.

WATERLEWERINGSTARIEF.

Die Raad stel hierby onderstaande waterleweringsstarief in wat maandeliks opeisbaar is:

417 "Galvanized mild steel cisterns, tanks, cylinders and cistern covers".

75. COPPER CYLINDERS:

All copper cylinders used in any service shall comply with the requirements of BS 699 "Copper cylinders for domestic purposes."

76. OFFENCES AND PENALTIES:

(1) Any consumer having or using upon his premises, and any person providing, installing, laying down or connecting or causing or permitting to be provided, installed, laid down, or connected, upon any premises any service or part thereof or any meter or apparatus which fails to comply with the requirements of these regulations, who contravenes any of the other provisions of these regulations shall be guilty of an offence: Provided that, except in the case of regulations 8, 9, 10, 21, 30 and 31 no criminal action shall be instituted against any person, unless he has been informed beforehand in writing by the Town Clerk of the nature of the offence as well as the regulation which has been contravened and unless in such written notice opportunity has been given to such consumer to comply with the said regulation within at least fourteen days: Provided further that in cases where a person has complied with the provisions of the regulations concerned after receipt of the said written notice and within the period stated therein no criminal action shall be instituted against him.

(2) Whenever any matter or act is by any order, direction, prohibition or notice issued under these regulations directed or forbidden to be done, any person failing to comply therewith, shall be guilty of an offence.

(3) Any person convicted of an offence under these regulations shall on conviction be liable in respect of each such offence to a fine not exceeding one hundred rand in the case of a first conviction or, in the case of a second or subsequent conviction, for the same offence, a fine not exceeding two hundred rand, or in default of payment of any fine in either case, imprisonment for a period not exceeding four months, and, in the case of a continuing offence to an additional fine not exceeding four rand for each day the offence continues.

(4) Any person who continues to commit an offence after notice has been served on him to cease committing such offence or after he has been convicted of such offence, shall be guilty of a continuous offence.

77. The Water Suptly Regulations promulgated by Government Notice 210 of 1937, as amended from time to time, are repealed herewith.

ANNEXURE A.

WATER SUPPLY TARIFF.

The Council hereby levies the following water supply tariff which shall become due and payable monthly:

1. VERBRUIKER OP GROOTMAAT:

Hospitale, skole, koshuise, S.A.S. & H., Paaiedepot, ens.
R0,15 per kiloliter.

2. VERBRUIKERS OP KLEINMAAT:

(i) Minimum van R2,00 per maand waarvoor 'n maksimum van 10 kiloliter voorsien sal word.

(ii) R0,15 per kiloliter vir alle water meer as 10 kiloliter.

3. LOKASIE:

R0,15 per kiloliter.

4. HERSTEL VAN WATERMETERS:

(a) Die volgende bedrae is betaalbaar ten opsigte van die herstel van 'n watermeter as sodanige watermeter, volgens die mening van die Ingenieur, opsetlik beskadig is, of beskadig is as gevolg van growwe nalatigheid.

(i) Tot 'n grootte van 25 millimeterR10,00

(ii) Vir meters groter as 25 millimeter die werklike koste van die herstel van die meter plus 15% met 'n minimum vanR10,00

(b) Vir die herstel van 'n seël waaraan 'n waterverbruiker gepeuter het20c

5. WATERAANSLUITINGS:

Vir die verskaffing, aanlegging en instandhouding van 'n verbindingspyp tesame met die koste om die verbruiker se diens met die verbindingspyp te verbind:

(i) Met 'n diameter van hoogstens 20 millimeter R42,00

(ii) Met 'n diameter van meer as 20 millimeter, maar hoogstens 25 millimeterR48,00

(iii) Met 'n diameter van meer as 25 millimeter, maar hoogstens 40 millimeterR56,00

(iv) Met 'n diameter van meer as 40 millimeter, maar hoogstens 50 millimeterR74,00

(v) Met 'n diameter van meer as 50 millimeter, maar hoogstens 80 millimeterR140,00

(vi) Met 'n diameter van meer as 80 millimeter, maar hoogstens 100 millimeterR180,00

(vii) Met 'n diameter van meer as 100 millimeter, die werklike koste.

6. AFSLUITINGS:

Vir heraanluitings volgende op afsluiting vir oortreding van die regulasies — R2,00.

1. LARGE CONSUMERS:

Hospitals, schools, hostels, S.A.R. & H., Roads Depot, etc. R0,15 per kilolitre.

2. SMALL CONSUMERS:

(i) 'n Minimum of R2,00 per month for which a maximum of 10 kilolitres will be supplied.

(ii) R0,15 per kilolitre in excess of 10 kilolitres.

3. LOCATION:

R0,15 per kilolitre.

4. REPAIR OF WATER METER:

(a) The following amounts will be payable in respect of the repair of a water meter if, in the opinion of the Engineer, such water meter was wilfully damaged or was damaged as a result of gross negligence.

(i) up to 25 millimetres in size - R10,00

(ii) for meters larger than 25 millimetres — the actual cost of the repair of the meter plus 15% with a minimum of R10,00.

(b) For replacing a seal with which the consumer has tampered - 20c.

5. WATER CONNECTIONS:

For the supply, laying on and maintenance of a connection pipe together with the cost of connecting the consumers service with the connection pipe:

(i) With a maximum diameter of 20 millimetres R42,00

(ii) With a diameter exceeding 20 millimetres but not exceeding 25 millimetresR48,00

(iii) With a diameter exceeding 25 millimetres but not exceeding 40 millimetresR56,00

(iv) With a diameter exceeding 40 millimetres but not exceeding 50 millimetresR74,00

(v) With a diameter exceeding 50 millimetres but not exceeding 80 millimetresR140,00

(vi) With a diameter exceeding 80 millimetres but not exceeding 100 millimetresR180,00

(vii) With a diameter exceeding 100 millimetres the actual cost.

6. DISCONNECTIONS:

For a re-connection following a disconnection for contravening any of the regulations - R2,00.

7. TOETS VAN METERS:

Vir die toets van 'n watermeter ingevolge regulasie 36 moet 'n deposito van R2,00 vooruitbetaal word.

8. DIVERSE:

Vir werk gedoen en dienste gelewer deur die Raad, waar sodanige dienste nie onder menige van die voorafgaande tariewe val nie, is die uitgawe verhaalbaar op 'n basis van koste van materiaal, arbeid en vervoer plus 15% om indirekte koste te dek.

7. TESTING OF METERS:

For the testing of a water meter in accordance with regulation 36 a deposit of R2,00 (two rand) shall be paid in advance.

8. MISCELLANEOUS:

For work done and services supplied by the Council and where such services do not fall under any of the preceding tariffs, the expenditure will be recoverable on a basis of the costs of material, labour and transport plus 15% to cover indirect costs.

No. 17]

[1 Februarie 1974

**MUNISIPALITEIT VAN KEETMANSHOOP:
WYSIGING VAN REGULASIES INSAKE DORPS-
GROND, KAMPE, KRALE EN STALLE.**

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalinge van artikel 243 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die onderstaande wysiging goedgekeur van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 85 van 1973.

1. Vervang die woorde "uitgesonderd" in die omskrywing van "renperd" in regulasie 1 deur die woord "insluitende".
2. Vervang "R0,80" in Bylae 1, paragraaf 3(c)(ii) deur "R0,50".

No. 18]

[1 Februarie 1974

**PRYSBEHEER:
MAKSIMUM PRYSE VAN SUIKER.**

Kragtens artikel 4 van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet 25 van 1964) wysig ek, GABRIËL JOSEPH JOHANNES FOURIE STEYN, Pryscontroleur, hierby Goewermentskennisgewing No. 9, gepubliseer in die *Offisiële Koerant* van Suidwes-Afrika No. 3295 van 15 Januarie 1973, soos volg:-

1. Paragraaf 10 van die Eerste Bylae word gewysig, deur -
 - (i) die bestaande paragraaf "10(a)" te nommer; en
 - (ii) die byvoeging van die volgende subparagraaf:-

"(b) In die geval van ex magasyn verkope deur groothandelaars elders as by die plekke genoem in paragraaf 1(a) van die Tweede Bylae mag die prys per 25 kg-eenheid afgerond word na die naaste halfsent of sent."

2. Paragraaf 2 van die Tweede Bylae word deur die volgende paragraaf vervang:-

"2(a) Elders in Suidwes-Afrika, is die maksimum prys wat van toepassing is wanneer die verkoop op basis van ex verkoper se magasyn geskied die toepaslike

No. 17]

[1 February 1974

**MUNICIPALITY OF KEETMANSHOOP:
AMENDMENT OF REGULATIONS RELATING TO
COMMONAGE, CAMPS, KRAALS AND STABLES.**

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 243 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) approved the following amendment of the regulations promulgated under Government Notice 85 of 1973.

1. Substitute the word "including" for the word "excluding" in the definition of "race horse" in regulation 1.
2. Substitute "R0,50" for "R0,80" in Schedule 1, paragraph 3(c)(ii).

No. 18]

[1 February 1974

**PRICE CONTROL:
MAXIMUM PRICES OF SUGAR.**

In terms of section 4 of the Price Control Act, 1964 (Act 25 of 1964) I, GABRIËL JOSEPH JOHANNES FOURIE STEYN, Price Controller, do hereby amend Government Notice No. 9, published in the *Official Gazette* of South West Africa No. 3295 of 15 January 1973, as follows:-

1. Paragraph 10 of the First Schedule is amended, by -
 - (i) numbering the existing paragraph "10(a)"; and
 - (ii) the addition of the following subparagraph:-

"(b) In the case of ex store sales by wholesalers other than at the places mentioned in paragraph 1(a) of the Second Schedule the price per 25 kg unit may be rounded to the nearest half cent or cent."

2. Paragraph 2 of the Second Schedule is substituted by the following paragraph:-

"2(a) Elsewhere in South West Africa, the maximum prices applicable when the sale is on the basis of ex seller's store are the appropriate f.o.r. prices

v.o.s. pryse soos gespesifiseer in paragraaf 1(a), (b) en (c) plus spoorvrag en vervoerkoste vanaf die hawestad waar die suiker verkry word na die verkoper se magasyn, soos bepaalbaar ooreenkomstig die bepalings van die Eerste Bylae. Wanneer die Administrasie van die S.A.S. & H. nie 'n afleweringdiens tussen die stasie en die verkoper se magasyn verskaf nie, mag vervoerkoste teen 3 sent per 25 kg-eenheid vir die eerste 16 km, of gedeelte daarvan, en 2 sent per 25 kg-eenheid vir elke bykomende 16 km of gedeelte daarvan, bygevoeg word.

(b) 3 Sent per 25 kg-eenheid mag bygevoeg word vir plaaslike aflewering ex verkoper se magasyn”.

3. Paragraaf 6 van die Eerste Bylae word hierby geskrap.

G. J. J. F. STEYN,
Pryskontroleur.

No. R. 62 (Republiek)

[18 Januarie 1974

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/255).

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-Minister van Finansies.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
39.01 Deur subpos No. 39.01.80.70 deur die volgende te vervang: “65 Poliuretaanbestrykings op tekstiel- of ander veselstowwe .75 Ander bestrykings op tekstiel- of ander veselstowwe	kg	50%	30%	
	kg	50%	20%”	
39.02 Deur subpos No. 39.02.50.55 deur die volgende te vervang: “55 Bestrykings op tekstiel- of ander veselstowwe .56 Bestrykings op 'n papierbasis	kg	50%	30%	
	kg	50%	30%”	
Deur subpos No. 39.02.50.60 te skrap.				
59.03 Deur subpos No. 59.03.20 deur die volgende te vervang:				

specified in paragraph 1(a), (b) and (c) plus railage and cartage from the port where sugar is obtained to the seller's store, as determinable in accordance with the provisions of the First Schedule. When the S.A.R. & H. Administration does not provide a cartage service between the station and the seller's store, a cartage charge of 3 cents per 25 kg unit for the first 16 km, or part thereof, and 2 cents per 25 kg unit for every additional 16 km, or part thereof, may be added.

(b) 3 Cents per 25 kg unit may be added for local deliveries, ex seller's store”.

3. Paragraph 6 of the First Schedule is hereby deleted.

G. J. J. F. STEYN,
Price Controller.

No. R. 62 (Republic)

[18 January 1974

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/255).

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
39.01 By the substitution for sub-heading No. 39.01.80.70 of the following: “65 Polyurethane coatings on textile or other fibre fabrics .75 Other coatings on textile or other fibre fabrics	kg	50%	30%	
	kg	50%	20%”	
39.02 By the substitution for sub-heading No. 39.02.50.55 of the following: “55 Coatings on textile or other fibre fabrics .56 Coatings on a paper base	kg	50%	30%	
	kg	50%	30%”	
By the deletion of sub-heading No. 39.02.50.60.				
59.03 By the substitution for sub-heading No. 59.03.20 of the following:				

<p>"59.03.20 Stowwe wat met kunplastiek-stowwe geïmpregneer of bestryk is (uitgesonderd tussenvoerings) en reghoekige artikels daarvan gesny:</p>					<p>"59.03.20 Fabrics impregnated or coated with artificial plastic materials (excluding interlinings) and rectangular articles cut therefrom:</p>				
<p>.10 Met vinielchloriedpolimere of poliuretaan geïmpregneer of bestryk</p>	kg	50%	30%		<p>.10 Impregnated or coated with vinyl chloride polymers or polyurethane</p>	kg	50%	30%	
<p>.90 Ander</p>	kg	50%	15%"		<p>.90 Other</p>	kg	50%	15%"	
<p>59.08 Deur na subpos No. 59.08.30 die volgende in te voeg:</p>					<p>59.08 By the insertion after sub-heading No. 59.08.30 of the following:</p>				
<p>"59.08.50 Ander tekstielstowwe geïmpregneer, bestryk, bedek of gelamelleer met poliuretaan of vinielchloriedpolimere.</p>	kg	50%	30%"		<p>"59.08.50 Other textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with vinyl chloride polymers or polyurethane.</p>	kg	50%	30%"	

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die reg op -

- (a) poliuretaanbestrykings op tekstiel of ander veselstowwe;
- (b) vinielchloriedpolimeer en -kopolimeerbestrykings op tekstiel- of ander veselstowwe en op 'n papierbasis; en
- (c) sekere stowwe geïmpregneer, bestryk, bedek of gelamelleer met poliuretaan of vinielchloriedpolimere;

gewysig word na 50% (Algemeen) en 30% (M.B.N.).

NOTE: The effect of this notice is that the duty on -

- (a) polyurethane coatings on textile or other fibre fabrics,
- (b) vinyl chloride polymer and copolymer coatings on textile or other fibre fabrics and on a paper base, and
- (c) certain fabrics impregnated, coated, covered or laminated with vinyl chloride polymers or polyurethane,

is amended to 50% (General) and 30% (M.F.N.).

No. R. 63 (Republiek)]

[18 Januarie 1974

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-
WYSIGING VAN BYLAE NO. 3 (NO. 3/369).

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-Minister van Finansies.

No. R. 63 (Republic)]

[18 January 1974

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/369).

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

BYLAE

SCHEDULE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
307.04	Deur in paragraaf (I) van tariefpos No. 39.02 subparagraaf (i) deur die volgende te vervang: “(i) Met 'n dikte van meer as 1,25 mm (uitgesonderd skuim met 'n dikte van hoogstens 8 mm).	Volle reg”
308.02	Deur tariefposte Nos. 59.11 en 59.12 te skrap.	
311.30	Deur na item 311.29 die volgende in te voeg: “311.30 NYWERHEID: ROLBLINDINGS. 59.08 Weefstowwe bedek met preparate van sellulose-derivate of van ander kunstplastiekstowwe	Volle reg min 15%
311.40	Deur tariefpos No. 59.08 te skrap.	
317.03	Deur in paragraaf (I) tariefpos No. 39.02 deur die volgende te vervang: “39.02 (1) Buigsame polivinielchloriedskuim met 'n dikte van hoogstens 0,23 mm (2) Buigsame polivinielchloriedskuim met 'n dikte van meer as 0,75 mm maar hoogstens 4,75 mm (3) Buigsame polivinielchloriedskuim met 'n dikte van meer as 0,23 mm maar hoogstens 0,75 mm en met 'n dikte van meer as 4,75 mm maar hoogstens 8 mm Deur in paragraaf (II) tariefpos No. 39.00 deur die volgende te vervang: “39.00 Kunstplastiekstowwe (uitgesonderd polivinielchloriedfilm met 'n dikte van hoogstens 1,27 mm en polivinielchloriedskuim met 'n dikte van hoogstens 8 mm), vir gebruik as stofferingstof	Volle reg min die hoogste van 25% of 4c per m ² min 12,5% Volle reg min die hoogste van 20% of 1 100c per 100 kg Volle reg min 20%”
317.06	Deur tariefpos No. 39.02 deur die volgende te vervang: “39.02 Polivinielchloriedskuim met 'n dikte van meer as 8 mm, vir die vervaardiging van sitplekke Deur tariefpos No. 59.08 te skrap.	Volle reg”

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
307.04	By the substitution in paragraph (1) of tariff heading No. 39.02 for sub-paragraph (i) of the following: “(i) Of a thickness exceeding 1,25 mm (excluding foam of a thickness not exceeding 8 mm).	Full duty”
308.02	By the deletion of tariff headings Nos. 59.11 and 59.12.	
311.30	By the insertion after item 311.29 of the following: “311.30 INDUSTRY: ROLLER BLINDS 59.08 Woven fabrics covered with preparations of cellulose derivatives or of other artificial plastic materials.	Full duty less 15%”
311.40	By the deletion of tariff heading No. 59.08.	
317.03	By the substitution in paragraph (I) for tariff heading No. 39.02 of the following: “39.02 (1) Flexible polyvinyl chloride foam of a thickness not exceeding 0,23 mm (2) Flexible polyvinyl chloride foam of a thickness exceeding 0,75 mm but not exceeding 4,75 mm (3) Flexible polyvinyl chloride foam of a thickness exceeding 0,23 mm but not exceeding 0,75 mm and of a thickness exceeding 4,75 mm but not exceeding 8 mm. By the substitution in paragraph (II) for tariff heading No. 39.00 of the following: “39.00 Artificial plastic materials (excluding polyvinyl film of a thickness not exceeding 1,27 mm and polyvinyl chloride foam of thickness not exceeding 8 mm), for use as upholstery material.	Full duty less the greater of 25% or 4c per m ² less 12,5% Full duty less the greater of 20% or 1 100c per 100 kg. Full duty less 20%”
317.06	By the substitution for tariff heading No. 39.02 of the following: “39.02 Polyvinyl chloride foam of a thickness exceeding 8 mm, for the manufacture of seats. By the deletion of tariff heading No. 59.08.	Full duty”

- OPMERKINGS:**
1. Die voorsiening vir 'n korting op reg op polivinielchloriedskuim met 'n dikte van hoogstens 8 mm vir die vervaardiging van plastiekgoedere van plaat, vel, reep of film en vir die vervaardiging van motorvoertuigsitplekke, word ingetrek.
 2. Die voorsiening vir 'n korting op reg op sekere gerubberde, geïmpregneerde of bestrykte stowwe vir die vervaardiging van tasware, word ingetrek.
 3. Die voorsienings vir 'n korting op reg op sekere stowwe gekombineer of met rugkant van kunsskuimplastiek vir die vervaardiging van boklere en motorvoertuigdeurpanele, -sitplekke en -sonskerms, word ingetrek.
 4. Voorsiening word gemaak vir 'n gedeeltelike korting op reg op sekere stowwe vir die vervaardiging van rolblindings.
 5. Die uitwerking van die wysiging van item 317.03 is dat polivinielchloriedskuim met 'n dikte van hoogstens 8 mm van eenheidsverpakkings van motorvoertuie uitgesluit word.

- NOTES:**
1. The provisions for a rebate of duty on polyvinyl chloride foam of a thickness not exceeding 8 mm for the manufacture of plastic goods of plate, sheet, strip or film and for the manufacture of motor vehicle seats, are withdrawn.
 2. The provision for a rebate of duty on certain rubberised, impregnated or coated fabrics for the manufacture of bagware, is withdrawn.
 3. The provisions for a rebate of duty on certain fabrics combined or backed with artificial foam plastic for the manufacture of outer garments and motor vehicle door panels, seats and sun visors, are withdrawn.
 4. Provision is made for a partial rebate of duty on certain fabrics for the manufacture of roller blinds.
 5. The effect of the amendment to item 317.03 is that polyvinyl chloride foam of a thickness not exceeding 8 mm is excluded from unit packs for motor vehicles.

Algemene Kennisgewings

General Notices

(No. 2 van 1974).

(No. 2 of 1974).

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK:

MUNICIPALITY OF WINDHOEK:

PERMANENTE SLUITING VAN STRATE EN OOP RUITES TEN OPSIGTE VAN DIE UITBREIDING VAN GEVANGENISTERREIN, DIE VOORSIENING VAN TERREINE VIR HOSPITALE, BANTOESAKEKOMMISSARISKANTOOR, MUNISIPALE PASKANTOOR ENSOVOORTS.

PERMANENT CLOSING OF STREETS AND OPEN SPACES IN RESPECT OF THE EXTENSION OF THE GAOL SITE AND THE PROVISION OF SITES FOR HOSPITALS, OFFICES FOR THE NATIVE AFFAIRS COMMISSIONER, MUNICIPAL PASS OFFICE, ETC.

Kennisgewing geskied hierby ingevolge die bepalings van artikel 183(1)(b)(ii) van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) soos gewysig, dat die Munisipaliteit van Windhoek voornemens is om die ondergemelde gedeeltes soos aangedui op Plan P/1154/S (Rev. 2) wat gedurende kantoorure in die kantoor van die Stadsklerk ter insae lê, permanent te sluit:

Notice is hereby given in terms of section 183(1)(b)(ii) of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) as amended, that the Municipality of Windhoek proposes to close permanently the under-mentioned portions as indicated on Plan P/1154/S (Rev. 2), which lies for inspection during office hours at the office of the Town Clerk:

- a) Gedeeltes van Michael de Kockstraat en Dr. Frikkie Meyerstraat;
- b) Die oop ruimte bekend as Erf 4809, Windhoek;
- c) Gedeelte van die oop ruimte bekend as Erf 4811, Windhoek;
- d) 'n Gedeelte van Johann Albrechtstraat;

- (a) Portions of Michael de Kock Street and Dr. Frikkie Meyer Street;
- (b) The open space known as Erf 4809, Windhoek;
- (c) Portion of the open space known as Erf 4811, Windhoek.
- (d) Portion of Johann Albrecht Street;

- | | |
|---|--|
| <p>(e) 'n Gedeelte van Delfosstraat;</p> <p>(f) Die oop ruimte bekend as Erf 4810, Windhoek;</p> <p>(g) Twee gedeeltes van die oop ruimte bekend as Erf 3081, Windhoek;</p> <p>(h) 'n Gedeelte van die oop ruimte bekend as Erf 4808, Windhoek;</p> <p>(i) Die oop ruimte bekend as Erf 3336, Windhoek;</p> <p>(j) Die gedeelte van Bachstraat geleë in Windhoek-uitbreiding 2;</p> <p>(k) Die gedeelte van Bachstraat geleë op Gekonsolideerde Erf 3150, Windhoek.</p> | <p>(e) Portion of Delfos Street;</p> <p>(f) Open space known as Erf 4810, Windhoek;</p> <p>(g) Two portions of the open space known as Erf 3081, Windhoek;</p> <p>(h) A portion of the open space known as Erf 4808, Windhoek;</p> <p>(i) The open space known as Erf 3336, Windhoek;</p> <p>(j) A portion of Bach Street situate in Windhoek Extension 2;</p> <p>(k) A portion of Bach Street situate on Consolidated Erf 3150, Windhoek.</p> |
|---|--|

Besware teen die voorgename sluiting moet ingevolge artikel 183(3) van bogemelde Ordonnansie binne dertig (30) dae na die verskyning van hierdie kennisgewing aan die Administrateur bestel word.

J. H. CRONJÉ,
Waarnemende Stadsklerk.
1/74 - 8.1.1974.

Objections to the proposed closing are to be served on the Administrator within thirty (30) days from the date of publication of this notice in terms of section 183(3) of the said Ordinance.

J. H. CRONJÉ,
Acting Town Clerk.
1/74 - 8.1.1974.

(No. 3 van 1974.)

AANSOEK OM GROND TOT 'N PRIVATE WILD-RESERWE TE LAAT PROKLAMEER.

Kennisgewing geskied hierby dat mnr. S. F. Gous van voorneme is om, ooreenkomstig die bepalings van die Ordonnansie op Natuurbewaring 1967 (Ordonnansie 31 van 1967) en die regulasies daaringevolge afgekondig, sy plaas Resterende gedeelte A van die plaas Brack 83 en Gedeelte B van die plaas Brack 83 geleë in die distrik Windhoek tot 'n private wildreserwe te laat proklameer.

Enigeen wat beswaar daarteen wil aanteken, word versoek om dit skriftelik by my in te dien binne drie maande na die datum hiervan.

H. P. F. GOUS,
Waarnemende Sekretaris van Suidwes-Afrika.

WINDHOEK.
18 Januarie 1974.

(No. 4 van 1974.)

AANSOEK OM GROND TOT 'N PRIVATE WILD-RESERWE TE LAAT PROKLAMEER.

Kennisgewing geskied hierby dat Rietfontein (Windhoek) (Edms.) Bpk., van voorneme is om, ooreenkomstig die bepalings van die Ordonnansie op Natuurbewaring 1967 (Ordonnansie 31 van 1967) en die regulasies daaringevolge afgekondig, sy plase Gedeelte A van Tew No. 84, Restant van Rietfontein No. 85, Restant van Brack no. 83 en Humanskuppe No. 75 geleë in die distrik Windhoek tot 'n private wildreserwe te laat proklameer.

(No. 3 of 1974.)

NOTICE TO HAVE LAND PROCLAIMED A PRIVATE GAME RESERVE.

Notice is hereby given that Mr. S. F. Gous proposes having his farm Remaining portion A of the farm Brack 83 and Portion B of Brack 83 situated in the district of Windhoek proclaimed a private game reserve in terms of the Nature Conservation Ordinance, 1967 (Ordinance 31 of 1967) and the regulations published thereunder.

Any person who wishes to lodge objections to such step is invited to do so in writing with me within three months from the date hereof.

H. P. F. GOUS,
Acting Secretary for South West Africa.

WINDHOEK.
18 January 1974.

(No. 4 of 1974.)

NOTICE TO HAVE LAND PROCLAIMED A PRIVATE GAME RESERVE.

Notice is hereby given that Rietfontein (Windhoek) (Pty.) Ltd., proposes having his farm(s) Portion A of Tew 84, Remainder of Rietfontein 85, Remainder of Brack 83 and Humanskuppe 75 situated in the district of Windhoek proclaimed a private game reserve in terms of the Nature Conservation Ordinance, 1967 (Ordinance 31 of 1967) and the regulations published thereunder.

Enigeeen wat beswaar daarteen wil aanteken, word versoek om dit skriftelik by my in te dien binne drie maande na die datum hiervan.

H. P. F. GOUS,
Waarnemende Sekretaris van Suidwes-Afrika.

WINDHOEK.
18 Januarie 1974.

(No. 5 van 1974).

**AANSOEK OM GROND TOT 'N PRIVATE WILD-
RESERWE TE LAAT PROKLAMEER.**

Kennisgewing geskied hierby dat mnr. J. J. Vermaak van voorneme is om, ooreenkomstig die bepalings van die Ordonnansie op Natuurbewaring 1967 (Ordonnansie 31 van 1967) en die regulasies daaringevolge afgekondig, sy plaas Deo Volente No. 1026 geleë in die distrik Grootfontein tot 'n private wildreserwe te laat proklameer.

Enigeeen wat beswaar daarteen wil aanteken, word versoek om dit skriftelik by my in te dien binne drie maande na die datum hiervan.

H. P. F. GOUS,
Waarnemende Sekretaris van Suidwes-Afrika.

WINDHOEK.
18 Januarie 1974.

(No. 6 van 1974).

**AANSOEK OM GROND TOT 'N PRIVATE WILDRE-
SERWE TE LAAT PROKLAMEER.**

Kennisgewing geskied hierby dat mnr. J. J. Vermaak van voorneme is om, ooreenkomstig die bepalings van die Ordonnansie op Natuurbewaring 1967 (Ordonnansie 31 van 1967) en die regulasies daaringevolge afgekondig, sy gedeelte van sy plaas Denarius No. 1021 geleë in die distrik Grootfontein tot 'n private wildreserwe te laat proklameer.

Enigeeen wat beswaar daarteen wil aanteken, word versoek om dit skriftelik by my in te dien binne drie maande na die datum hiervan.

H. P. F. GOUS,
Waarnemende Sekretaris van Suidwes-Afrika.

WINDHOEK.
18 Januarie 1974.

(No. 7 van 1974).

**AANSOEK OM GROND TOT 'N PRIVATE WILD-
RESERWE TE LAAT PROKLAMEER.**

Kennisgewing geskied hierby dat mnr. Hans Brummund van voorneme is om, ooreenkomstig die bepalings van die Ordonnansie op Natuurbewaring 1967 (Ordonnansie 31 van 1967) en die regulasies daaringevolge afgekondig, sy plaas

Any person who wishes to lodge objections to such step is invited to do so in writing with me within three months from the date hereof.

H. P. F. GOUS,
Acting Secretary for South West Africa.

WINDHOEK.
18 January 1974.

(No. 5 of 1974).

**NOTICE TO HAVE LAND PROCLAIMED A PRI-
VATE GAME RESERVE.**

Notice is hereby given that Mr. J. J. Vermaak proposes having his farm Deo Volente No. 1026 situated in the district of Grootfontein proclaimed a private game reserve in terms of the Nature Conservation Ordinance, 1967 (Ordinance 31 of 1967) and the regulations published thereunder.

Any person who wishes to lodge objections to such step is invited to do so in writing with me within three months from the date hereof.

H. P. F. GOUS,
Acting Secretary for South West Africa.

WINDHOEK.
18 January 1974.

(No. 6 of 1974).

**NOTICE TO HAVE LAND PROCLAIMED A PRI-
VATE GAME RESERVE.**

Notice is hereby given that Mr. J. J. Vermaak proposes having a portion of his farm Denarius No. 1021 situated in the district of Grootfontein proclaimed a private game reserve in terms of the Nature Conservation Ordinance, 1967 (Ordinance 31 of 1967) and the regulations published thereunder.

Any person who wishes to lodge objections to such step is invited to do so in writing with me within three months from the date hereof.

H. P. F. GOUS,
Acting Secretary for South West Africa.

WINDHOEK.
18 January 1974.

(No. 7 of 1974).

**NOTICE TO HAVE LAND PROCLAIMED A PRI-
VATE GAME RESERVE.**

Notice is hereby given that Mr. Hans Brummund proposes having his farm Bismarck No. 395 situated in the district of Windhoek proclaimed a private game reserve in terms of the Nature Conservation Ordinance, 1967 (Ordinance 31 of

Bismarek No. 395 geleë in die distrik Windhoek tot 'n private wildreserwe te laat proklameer.

Enigeen wat beswaar daarteen wil aanteken, word versoek om dit skriftelik by my in te dien binne drie maande na die datum hiervan.

H. P. F. GOUS,
Waarnemende Sekretaris van Suidwes-Afrika.

WINDHOEK.
18 Januarie 1974.

(No. 8 van 1974).

MUNISIPALITEIT VAN MARIENTAL:
KENNISGEWING 1/1974.
TUSSENVERKIESINGSUITGAWES.

Ingevolge die bepalings van artikel 81 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) soos gewysig word die volgende opgawe verstrek vir publikasie in die *Offisiële Koerant*.

KANDIDAAT	UITGAWE/BEDRAG		
STRAUSS, DAVID JOSEPHUS	a - k	Nul	

Ingevolge die bepalings van artikel 86 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) word bekend gemaak dat alle opgawes en bewysstukke vir drie maande vanaf datum vir die publiek ter insae lê.

Munisipale Kantoor,
MARIENTAL.

3 Januarie 1974. W. S. BLAAUW,
Kiesbeampte.

1967) and the regulations published thereunder.

Any person who wishes to lodge objections to such step is invited to do so in writing with me within three months from the date hereof.

H. P. F. GOUS,
Acting Secretary for South West Africa.

WINDHOEK.
18 January 1974.

(No. 8 of 1974).

MUNICIPALITY OF MARIENTAL:
GENERAL NOTICE 1/1974.
BY-ELECTION EXPENSES.

In terms of section 81 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) the following return of expenses is published in the *Official Gazette*.

CANDIDATE	HEADINGS/AMOUNT		
STRAUSS, DAVID JOSEPHUS	a - k	Nil	

Notice is hereby given in terms of section 86 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) that all returns and vouchers are open for public inspection for three months after the date of publication.

Municipal Office,
MARIENTAL.

3 January 1974. W. S. BLAAUW,
Electoral Officer.

Advertensies

ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA

1. Die *Offisiële Koerant* verskyn op die 1ste en 15de dag van elke maand; as een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIELE KOERANTKANTOOR, P.S. 13186, Windhoek, geadresseer word, of by Kamer 109, Administrasie-gebou, Windhoek, afgelewer word, nie later nie as 4,30 nm. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant*, waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Offisiële Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertalings moet deur die Adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

5. Slegs regsadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

Advertisements

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA

1. The *Official Gazette* is published on the 1st and 15th day of each month; if either of those days falls on a Sunday or Public Holiday, the *Official Gazette* is published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Official Gazette* should be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P.B. 13186, Windhoek, or be delivered to Room 109, Administration Building, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 4,30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements are inserted in the *Official Gazette* after the official matter or in a supplement of the *Official Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements are published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only law advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who may refuse to accept or may decline further publication of any advertisement.

6. Die Administrasie van S.W.A. behou hom die reg voor om die kopie te redigeer, te hersien en oortollige besonderhede weg te laat.

7. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle eiename moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

8. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir enige verdrag in die publiserings van 'n kennisgewing of vir die publiserings daarvan op 'n ander datum as dié deur die insender bepaal. Insgelyks word geen aanspreeklikheid aanvaar ten opsigte van enige redigering, hersiening, weglatings, tipografiese foute en foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan nie.

9. Die insender word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat voortvloei uit enige aksie wat weens die publiserings, hetsy met of sonder enige weglating, foute, onduidelikhede of in watter vorm ook al, van 'n kennisgewing teen die Administrasie van S.W.A. ingestel word.

10. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R5,00 posvry in hierdie Gebied en die Republiek van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here Die Suidwes-Drukkery Beperk, Posbus 2196, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkel eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here Die Suidwester Beperk, Posbus 2196, Windhoek, teen 10c per eksemplaar. Eksemplare word vir slegs twee jaar in voorraad gehou.

11. Die koste vir die plasing van kennisgewings is soos volg en is betaalbaar deur inkomsteseëls op die oorspronklike kennisgewings, wat in duplikaat ingedien moet word, te plak:—

Type	Tarief
1. Oordrag van besigheid	R2,25
2. Vergadering van Balju	R2,25
3. Verklaring van dividend	R2,25
4. Verlore polis/akte/verband	R2,25
5. Regsveilings — Hooggeregshof	R3,75

12. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in paragraaf 8 genoem word, is teen die tarief van 30c per cm dubbelkolom. (Gedeeltes van 'n cm moet as volle cm bereken word).

13. Geen advertensie word geplaas nie tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that 14 days after publication of this Notice, an application will be lodged with the Licensing Court for the District of Windhoek, held at Windhoek, for the transfer of the Tobacco (Retail) and Aerated and/or Mineral Water (Retail) licences held by CENTRAL BOTTLE STORE, trading under the same name and style at 18, Bülow Street, Erf No. 213, Windhoek, to S.W.A. CONSOLIDATED INVESTMENTS (PROPRIETARY) LIMITED, which will trade at Erf 3203, Corner of Von Francois and Trift Streets, Windhoek, under the name and style of SOLLY KRAMER BOTTLE STORE, for its own account.

Dated at Windhoek, this 8th day of January, 1974.

LORENTZ & BONE,
Attorneys for Applicant,
Standard Bank Chambers,
Kaiser Street,
WINDHOEK.

6. The Administration of S.W.A. reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

7. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

8. No liability is assumed for any delay in publishing a notice or for publishing it on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is assumed in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

9. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Administration of S.W.A. as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

10. The subscription for the *Official Gazette* is R5,00 per annum, post free in this Territory and the Republic of South Africa, obtainable from Messrs. The Suidwes-Drukkery Limited, P.O. Box 2196, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Official Gazette* may be obtained from Messrs. The Suidwes-Drukkery Limited, P.O. Box 2196, Windhoek, at the price of 10c per copy. Copies are kept in stock for only two years.

11. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of revenue stamps affixed to the original notice, which must be submitted in duplicate:—

Type	Charge
1. Transfer of business	R2,25
2. Meeting of Sheriff	R2,25
3. Declaration of dividend	R2,25
4. Lost policy/deed/bond	R2,25
5. Sale in execution — Supreme Court	R3,75

12. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 8 is at the rate of 30c per cm double column. (Fractions of a cm to be reckoned as a cm).

13. No advertisements are inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that application will be made at the next quarterly sitting of the Licensing Court for the District of Windhoek, held at Windhoek, for the transfer of the General Dealer's Licence held by CHEMICAL SERVICES (PTY) LTD., trading under the same name and style at Erf No. 2162, 77, Republic Road, Snyman Circle, Windhoek, to CHEMSERVE (PTY) LTD., which continue to trade at the same address and under its own name and for its own account.

Dated at Windhoek, this 10th day of January, 1974.

LORENTZ & BONE,
Attorneys for Applicant,
Standard Bank Chambers,
Kaiser Street,
WINDHOEK.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat aansoek gedoen sal word by die Handelslisensie Hof vir die distrik van Windhoek, gehou te Windhoek, 14 (veertien) dae na publikasie van hierdie kennisgewing, vir die oordrag van die ondergenoemde handelslisensies tans gehou deur D. J. LOSS ten opsigte van die perseel bekend as ELIZABETH RESTAURANT, geleë te Borgwardstraat Erf No. 4452, Khomasdal, aan DANIEL JOHANNES BRUWER, wie besigheid sal doen onder dieselfde naam en styl op dieselfde perseel, vir sy eie rekening:

Restaurant Handelslisensie
Varsprodukte Handelslisensie
Spuut en Mineralewater lisensie
Kleinhandel Tabaklisensie.

Geteken te Windhoek hierdie 11de dag van Januarie 1974.

BOTHA & BOTHA,
Prokureurs vir die partye,
3de Vloer,
Nimrodegebou,
Kasinostraat,
WINDHOEK.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat 14 dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Landdros te OUTJO vir die oordrag van die Slagterslisensie tans gehou deur FRANZ CHENCINSKI, wie besigheid dryf onder die naam OUTJO SCHLACHTEREI, Erf no. 109, OUTJO aan HENDRIK JOHANNES VISSER wie besigheid sal dryf onder dieselfde naam en dieselfde persele.

Gedateer te Outjo hierdie 10de dag van Januarie 1974.

A. DAVIDS & KIE,
Posbus 106, Tel. 106,
Voortrekkerstraat,
OUTJO.

THE LAW SOCIETY OF SOUTH WEST AFRICA. NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING.

Notice is hereby given in terms of Bye-law No. 2 of Proclamation No. 32 of 1921 that the Annual General Meeting of The Law Society of South West Africa will be held at the Hotel Thüringerhof, Kaiser Street, Windhoek, on Friday, the 15th March, 1974, at 5.00 p.m., when the un-dermentioned business will be transacted:-

- (a) - Consideration of the President's Report for the past year;
- (b) - Consideration and adoption of the Statements of Account for the past year and the Balance Sheet;
- (c) - The election of Councillors;

- (d) - The election of Auditors and the fixing of the amount of their remuneration;
- (e) - Consideration and transaction of any special business of which due notice shall have been given by any Member;
- (f) - To fix the subscription payable by Members for the year 1975;
- (g) - Consideration and transaction of any business deemed necessary by the Council.

Nominations and Notices in terms of Bye-laws Nos. 6 and 23 are called for.

Attention is drawn to the fact that under Bye-law No. 6, any Member desiring to bring forward any special business before the General Meeting, must give the Secretary 21 days notice in writing and that under Bye-law No. 23, nominations for Councillors must be made 21 days before the Meeting in writing to the Secretary and must bear the consent of the nominee.

Copies of the President's Report, Statements of Account and Balance Sheet will be forwarded to the Members in due course in terms of Bye-law No. 38.

The attention of Members is specifically directed to the requirements in respect of proxies as set out in Bye-laws Nos. 16 and 17.

Mr. C. A. A. van der Westhuizen, Member of the Council, retires at the Annual General Meeting by effluxion of time but is eligible for re-election. Nominations are called for to fill the vacancy thus occurring on the Council.

J. S. KIRKPATRICK,
Secretary.

WINDHOEK.
17th January, 1974.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat 14 dae na publikasie hiervan by die landdros Walvisbaai aansoek gedoen sal word vir die oordrag van die algemene handelaar en patente medisyne lisensies tans gehou deur Hildegard Michaelina Johanna Ludwig wie handel dryf as Ludwig Store op Erf Nommer 670 Walvisbaai aan Georg Wolf Horst Baerens wie op dieselfde perseel onder die naam Baerens Bazaar handel sal dryf.

SCHAAF & LIEBENBERG,
Prokureurs vir die partye,
Posbus 418,
WALVISBAAI, S.W.A.

KENNISGEWING - OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat aansoek gedoen sal word by die Landdros vir die distrik van Windhoek veertien (14)

dae na publikasie van hierdie Kennisgewing vir die oordrag van die ondergenoemde lisensies vanaf die naam van A. P. MURPHY in die name van J. VAN ROOI, N. VAN ROOI en J. J. VAN ROOI, almal van Khomasdal, Windhoek, wie onder die naam en styl van Neptune Restaurant sal handel drywe te Erf No. 4315 Austinstraat, Khomasdal, vir hulle eie rekening.

(a) Algemene Handelaarslisensie;

(a) Restaurantlisensie;

(c) Minerale Waterlisensie; —

(d) Tabaklisensie.

STADSRAAD VAN LÜDERITZ: AGTERSTALLIGE
BELASTINGS : ERF NO. 26 LÜDERITZ.

Ooreenkomstig die bepaling van Artikel 171 (1) van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) word 'n beroep hiermee gedoen op die geregistreerde eienaars van ondervermelde onbesette erwe in Lüderitz, hulle agente of verbandskuldeisers van sodanige erwe om die agterstallige belasting met rente op gesegde eiendomme laatstens op 31 Maart 1974 te betaal. By ontstentenis van betaling van agterstallige belasting ten opsigte van enige een of meer van vermelde erwe sal sodanige erf of erwe per openbare veiling verkoop en die opbrengs aangewend word om die verskuldigde bedrag of bedrae te delg.

ERF EIENAAR AGENT VERBANDSKULDEISER
26 F. Kapps en Onbekend Onbekend
V. Schlenska

J. C. DU TOIT,
Stadsklerk.

LOST POLICY

Policy No.	Date of Policy	Sum Insured	Life Assured	Owner	Name and Address of Insurer
8319447	20.10.1969	R2000	Neville Edward Chapman	Neville Edward Chapman	The Prudential Assurance Co. Ltd, P. O. Box 1097, JOHANNESBURG.